

Produktový katalóg / Product Catalog

# SAFEPRO

S nami sa nepopálite ... / Come In Out of the heat ...



Profesionálna ochrana pred tepelnými rizikami

Professional protection against thermal risks



## S nami sa nepopálite ...

... svojich klientov už od roku 1990  
profesionálne, účinne, spôľahlivo a bezpečne  
**CHRÁNIME PRED TEPELNÝMI RIZIKAMI**

SAFEPRO s.r.o. je tuzemským výrobcom a dodávateľom špeciálnych ochranných **odevov**, **rukavíc** a **textilií** proti extrémnym **teplým rizikám**. Agresívne priemyselného prostredia. Ucelenú ponuku vlastných výrobkov dopĺňajú samostatné položky na prídavnú **ochranu hlavy a tváre**. Popri výrobe a distribúcii špeciálnych OOP a technických textilií ponúkame aj ochranu technológií pred nežiadúcimi teplými vplyvmi. Naše produkty sú určené pre všetky prevádzky s náročnými teplými procesmi.

Začiatky činnosti spadajú až do rokov 1990/1991 a priamo nadväzujú na dlhoročné skúsenosti stabilných obchodných partnerov. Vo výrobe používame výhradne najkvalitnejšie textílie EU, resp. US pôvodu. Textílie spracovávame vo vlastných dielniach, čo nám umožňuje prakticky „on-line“ akceptovať aj neštandardné požiadavky našich zákazníkov.

### Profesionálna ochrana pred teplými rizikami.

Špecializujeme sa výhradne na ochranu pred teplom a ponúkame riešenia pre profesionálnu bezpečnosť pracovisk ohrozených teplými rizikami.

Extrémne teplo, otvorený oheň, rozstrek taveniny a horúce častice často ohrozujú bezpečnosť ľudí v zložitom priemyselnom prostredí. Od kedy existujú na Vašom pracovisku takéto riziká, odvtedy ohrozujú Vás aj Vašich pracovníkov a je nutné účinne sa pred nimi chrániť. **My Vám ponúkame riešenia, ktoré sú bez ohľadu na typ pracovného prostredia optimálne aj pre Vaše požiadavky a očakávania.**

Katalóg obsahuje základné informácie o **standardných výrobkoch**. Okrem uvedených položiek ponúkame modifikácie vychádzajúce z požiadaviek zákazníkov a zo skúseností s katalógovými výrobkami. Ponuka zahŕňa aj starostlivo vybraný sortiment **technických textilií**, rozdelených do Sérií podľa materiálového zloženia a teplnej odolnosti.

Naše produkty poskytujú profesionálnu ochranu pred všetkými druhmi teplých rizík (**sirenie plameňa, kontaktné teplo, konvekcia tepla, sálavé teplo, postrek roztaveným kovom**), ktoré môžu ohrozit Vás, Vašich pracovníkov, alebo Vaše technológie v agresívnom priemyselnom prostredí. Po dlhoročných skúsenostach získaných spoluprácou s **koncovými používateľmi**, si aj touto cestou dovoľujeme osloví potenciálnych záujemcov a ponúknut naše produkty a skúsenosti v tejto náročnej oblasti. Neváhajte nás kontaktovať, sme pripravení na konzultácie aj riešenia technických problémov.

## Produkty



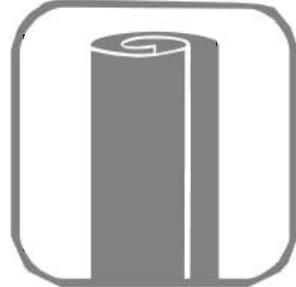
Rukavice  
Gloves



Odevy  
Garments



Ochrana hlavy  
Head protection



Textílie  
Textiles

## Come In Out of the heat ...

... we have protected our clients professionally,  
effectively, reliably and safely - since 1990  
**AGAINST THERMAL RISKS**

SAFEPRO Ltd. is a domestic manufacturer and supplier of special protective clothing, gloves and textiles against extreme thermal risks and aggression of industrial environments. Complete line of our own products complement items for additional protection of head and face. Beside this, our work is also focused on protection of technologies against unwanted thermal effects. Our products are designed for all operations with challenging thermal processes.

Beginnings of the operation go back to the years 1990/1991 and are directly linked to years of experience of our stable business partners. We process exclusively the highest quality fabrics within EU or US origin. Textiles are processed in-house, and it allows us to accept non-standard requirements "online" from our customers.

### Professional protection against thermal risks

We specialize exclusively on heat protection and offer solutions for professional security of workplaces endangered by thermal risks.

Extremely radiant heat as well as contact heat, open flame, hot melt spray, ardent or burning particles often threaten the safety of people in difficult industrial environments. If such risks exist in your workplace, they endanger you and your employees or technologies and you must be effectively protected against them.

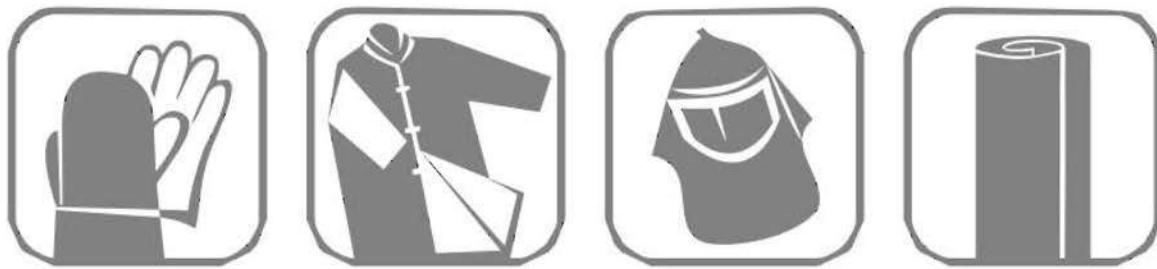
### PROTECT YOURSELF WITH OUR PRODUCTS.

This catalog contains basic information about standard **products**. Besides the items listed above, we offer modifications based on customer's requirements and our experience with catalogue products. Our offer also includes a carefully selected range of **technical textiles**, which are divided into Series by the material composition and heat resistance.

Our products and technical textiles provide Professional protection against all types of thermal risks (**spreading of flame, contact heat, convection, radiant heat, splashing by a molten metal**) that can threaten you, your staff or your technology in aggressive industrial environments. After years of experience with domestic production and cooperation with many customers, including end-users, we also want to use this opportunity to address all of the potential buyers from abroad and to offer our expertise in this challenging field. Do not hesitate to contact us, we are ready to consult and solve technical problems.

## Products





**S nami sa nepopálite ...**

*Come In Out of the heat ...*

## **OBSAH / CONTENTS**

<b>Profil spoločnosti / Company profile</b>	<b>2</b>
<b>Súvisiaca legislatíva a technické normy / Related norms</b>	<b>4</b>
<b>Tepelné riziká / Heat risks</b>	<b>5</b>
Obmedzenie šírenia plameňa / Limited flame spread	5
Kontaktné teplo / Contact heat	6
Konvekcia tepla / Convection	6
Sálavé teplo / Radiation	7
Roztavený kov / Molten metal	7
<b>Vedeli ste ... / Did you know ...</b>	<b>8</b>
<b>Rukavice / Gloves</b>	<b>9</b>
Rukavice 400 / Gloves 400	10
Rukavice 800 / Gloves 800	12
Doplnky a úpravy rukavíc / Glove accessories and modifications	14
<b>Odevy / Clothing</b>	<b>15</b>
Materiálové verzie / Material versions	16
Súčasti odevu / Components	17
<b>Ochrana hlavy a tváre / Head &amp; face protection</b>	<b>22</b>
<b>Technické textílie / Technical Textiles</b>	<b>25</b>
Séria 100 / Series 100	26
Séria 400 / Series 400	26
Séria 800 / Series 800	28
Séria 900 / Series 900	28
Sklotextílie / Thermoglass	29

# Súvisiaca legislatíva a technické nomy

## Related norms



### Zákony SR

Zákon č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov ustanovuje všeobecné zásady prevencie a základné podmienky na zaistenie BOZ pri práci a na vylúčenie rizík a faktorov podmienujúcich vznik pracovných úrazov, chorôb z povolania a iných poškodení zdravia z práce.

#### § 6 Všeobecné povinnosti zamestnávateľa

Na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci prostredníctvom osobných ochranných pracovných prostriedkov je zamestnávateľ povinný:

- \* a) vypracovať zoznam poskytovaných osobných ochranných pracovných prostriedkov na základe posúdenia rizika a hodnotenia nebezpečenstiev vyplývajúcich z pracovného procesu a z pracovného prostredia,
- \* b) bezplatne poskytovať zamestnancom, u ktorých to vyžaduje ochrana ich života alebo zdravia, potrebné účinné osobné ochranné pracovné prostriedky a viest' evidenciu o ich poskytnutí,
- \* c) udržiavať osobné ochranné pracovné prostriedky v používateľom a funkčnom stave a dbať o ich riadne používanie.

Zákon č. 311/2001 Z. z. - Zákonník práce

Zákon č. 264/1999 Z. z. o technických požiadavkách na výrobky a o posudzovaní zhody a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

### Súbor nariadení vlády Slovenskej republiky a vyhlášok ministerstiev

Nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 395/2006 Z. z. o minimálnych požiadavkach na poskytovanie a používanie osobných ochranných pracovných prostriedkov

Nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 35/2008 Z. z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody s OOP

### Harmonizované technické normy

#### STN EN 420+A1: 2009

Protective gloves – General requirements and test methods

#### Ochranné rukavice – Všeobecné požiadavky a skúšobné metódy

Norma definuje všeobecné požiadavky a skúšobné postupy na navrhovanie a konštrukciu rukavíc, odolnosť materiálov proti prieniku vody, neškodnosť, pohodlie a účinnosť, označovanie a informácie poskytované výrobcom, týkajúce sa ochranných rukavíc.

#### STN EN 407: 2004

Protective gloves against thermal risks (heat and/or fire)

#### Ochranné rukavice proti tepelným rizikám (teplu a/alebo ohňu)

Táto európska norma špecifikuje požiadavky, skúšobné metódy, informácie, ktoré sa majú uvádzať a označenie ochranných rukavíc proti teplu a/alebo ohňu.

#### STN EN ISO 13688: 2015

Protective clothing – General requirements

#### Ochranné odevy – Všeobecné požiadavky

V tejto európskej norme sa stanovujú všeobecné požiadavky na ergonómiu, neškodnosť, označovanie veľkostí, starnutie, kompatibilitu a označovanie ochranných odevov a na informácie, ktoré má dodat výrobca s ochranným odevom.

#### STN EN ISO 11612: 2008

Protective clothing – Clothing to protect against heat and flame

#### Ochranné odevy – Odevy na ochranu pred teplom a plameňom

Norma špecifikuje funkčné požiadavky na ochranné odevy vyrobené z flexibilných materiálov, ktoré sú určené na ochranu tela používateľa (okrem rúk) pred teplom a/alebo plameňom. Do normy spadajú aj prvky ochranného odevu ako sú gamaše, kukly a návleky. V súvislosti s kuklami sa neuvaždzajú požiadavky na priezory. Požiadavky platia na ochranný odev určený pre použitie tam, kde môže byť používateľ vystavený sálavému, konvekčnému, kontaktnému teplu alebo rozstreku častic roztaženého kovu.

# SAFEPRO



# Tepelné riziká

## Heat risks



### Tepelné riziká - teplo a alebo oheň

Zdrojom tepelného rizika v priemysle sú technologické procesy s vysokou prevádzkovou teplotou, pričom teplo sa z nich šíri sálaním (žiareniom), prúdením (konvekciou), alebo vedením (kondukciou). Extrémne sálavé aj kontaktné teplo, otvorený oheň, rozstrek žeravej taveniny a horúce častice ohrozujú bezpečnosť ľudí v zložitom priemyselnom prostredí a je nutné účinne sa pred nimi chrániť.



Zdrojom tepla je **elektrická energia**, alebo **horenie** - prudká oxidačná reakcia, pri ktorej vzniká **plamen** (stipeň horiacich plynných látok) a uvoľňuje sa teplo a svetlo. Pre horenie je potrebná prítomnosť **horľaviny** a **oxidačného prostriedku** v zápalnom pomere. Oxidačný prostriedok (látku podporujúcu horenie) je najčastejšie **vzdušný kyslík** (koncentrácia cca 21%).

Koncentrácia kyslíka je rozhodujúca pre určenie stupňa horľavosti (resp. "ohňovzdornosti") textilií a určuje sa pomocou indexu **LOI** (Limiting Oxygen Index), alebo tiež Limitného kyslikového čísla (LKČ). LOI/LKČ udáva minimálnu koncentráciu kyslíka v zmesi s dusíkom pri ktorej vzorka ešte horí. Metodiku určovania LOI stanovujú normy ISO 4589 a ASTM D2863.

**Obsah kyslíka v atmosfére je necelých 21%** a preto je táto hodnota rozhodujúca pre určenie horľavosti. Materiály, ktoré majú hodnotu LOI vyššiu ako 21 sú považované za nehorľavé (ohňovzdorné), materiály, ktoré majú hodnoty LOI nižšiu ako 21 radíme medzi horľavé. Cím je táto hodnota nižšia, tým je materiál horľavejší a naopak, čím je hodnota LOI vyššia, tým sú odolnejšie voči vznieteniu a horeniu.

Napríklad bavlna má LOI 18-20%, Polypropylén cca 17,5%. **Para-Aramid** (Séria 400) 30-31%, **PBI™** (Polybenzimidzol, súčasť materiálovej Série 800) 38-41%, **Preox** (súčasť materiálovej Série 900) 55-60%.

**SAFEPRO**

### Obmedzenie šírenia plameňa

Požiadavku pre ochranné odevy rieši norma EN ISO 11612 s metodikou podľa ISO 15025 - expozícia plameňom plynového horáka vo vzdialenosťi 20 mm pod uhlom 90° resp. 30° počas 10 s, dvomi spôsobmi testovania: A1: zapáľovanie a horenie na ploche / povrchu a A2: na okraji / hrane. Použitý materiál nesmie horieť na povrchu / hrane, nevznikajú v ňom prepálené otvory, netaví sa a nesmie vytvárať kvapky (tavíť sa), stredná doba dohorievania a tlenia musí byť menšia ako 2s.

Požiadavku ohňovzdornosti pre rukavice určuje norma EN 407, časť 6.3 s metodikou podľa EN ISO 6941. Materiál rukavice je vystavený pôsobeniu plameňa plynového horáka, plameň je priložený na vzdialenosť 20 mm po dobu 15 s. Po oddialení horáka s plameňom je meraný čas horenia, dohorievania a tlenia v sekundách, pričom sa rozlišujú sa 4 úrovne ochrany: 1: dohorievanie ≤ 20, tlenie bez požiadavky, 2: dohorievanie ≤ 10, tlenie ≤ 120, 3: dohorievanie ≤ 3, tlenie ≤ 25, 4: dohorievanie ≤ 2, tlenie ≤ 5

### Thermal hazards - heat and/or fire

Sources of heat risks in industry are technological processes with high operating temperatures and the spreading of the heat by radiation, convection or conduction. Extremely radiant heat as well as contact heat, open flame, hot melt spray, ardent or burning particles often threaten the security of people in difficult industrial environments and it is necessary to be free of them. The source of heat is **electricity** or **combustion** - intense oxidation reaction that forms the **flame** (column of burning gaseous substances) and releases heat and light. The presence of flammable matter and an oxidizing agent in the ignitable ratio is essential for combustion. **Oxygen in the air** (in about 21% concentration) is the most common oxidizing agent (fire-promoting substance).

The concentration of oxygen is crucial for determination of the degree of flammability of fabrics (resp. their "fire resistance") and is determined by the index **LOI** (Limiting Oxygen Index). LOI indicates the minimum concentration of oxygen in mixture with nitrogen at which the sample still burns. Methodology for the LOI setting determines standards ISO 4589 and ASTM D286. Oxygen content in the atmosphere is less than 21%, and this value is therefore crucial for the determination of flammability. Materials that have the LOI value higher than 21 are considered to be non-flammable (fire resistant) and materials that have LOI values lower than 21 are included among flammable. The lower is the value, the more flammable is the fabric, the higher value represents more resistance to ignition and combustion.

For example, cotton has LOI 18-20%, polypropylene 17,5%, Para-aramid (Series 400) 30-31%, PBI™ (Polybenzimidzol, part of the material Series 800) 38%, Preox (part of the material Series 900) 55-60%.



Obmedzenie šírenia plameňa, metodika ISO 1502  
Limited flame spread, methodology ISO 1502



### Limited flame spread

Requirements for protective clothing resolves the standard EN ISO 11612 by methodology in accordance with ISO 15025 - exposure to flame at the distance of 20 mm at 90° or more precisely 30° for 10 s, by two test methods: A1: ignition and burning of the surface and A2: at the edge. The material must not burn at the surface / edge, does not create therein blown holes, does not melt, and must not create drops (melt), standard amount of after-flame and after-glow time must be less than 2 seconds.

The requirement of flame resistance for gloves defines the EN 407 standard in section 6.3 using the methodology according to EN ISO 6941. The glove material is exposed to a gas flame, the flame is situated at a distance of 20 mm for 15 seconds. Following the withdrawal of the burner, the after-flame and after-glow times are measured in sec. There are 4 levels of protection:

- 1: ≤ 20 after-flame, glow without requirements
- 2: after-flame ≤ 10, after-glow ≤ 120,
- 3: after-flame ≤ 3, after-glow ≤ 25,
- 4: ≤ 2 after-flame, after-glow ≤ 5.



# Tepelné riziká Heat risks



## Kontaktné teplo

Požiadavku ochrany pred kontaktným teplom pre odevy rieši norma EN ISO 11612 v časti KONTAKTNÉ TEPLO. Metodiku skúšok určuje norma ISO 12127 - materiál (horizontálna orientácia, vzorky priemeru 80 mm) je vystavený kontaknej teplote 250°C (výhrevný valec s priemerom kontaknej plochy 25 mm), meria sa čas potrebný pre dosiahnutie prahu bolesti (poškodenie PVC fólie). Výsledok označuje kód F troma možnými úrovňami plnenia: F1: <10 s, F2: 10-15 s, F3: 15 a viac s.

**Kontaktné teplo** je dôležité riziko pri ochrane rúk a je preto potrebné odlišovať kontaktné teplo od konvekcie a sálania tepla. Ochrannu pre rukavice určuje norma EN 407 s metodikou skúšky podľa EN 702, ktorá je v princípe nasledovná: Materiál (resp. materiálová kombinácia z ktorej sú rukavice vyrobené) je vystavený pôsobeniu kontaknej teploty +100°C (úroveň 1), +250°C (úroveň 2), +350°C (úroveň 3) a +500°C (úroveň 4) za presne definovaných podmienok (plocha a prítlak). Meria sa čas teplotného gradientu (relatívneho nárostu teploty) o 10°C vo vnútri rukavice. Ako východzia úroveň pre meranie nárastu teploty sa určuje hodnota cca 25°C. Minimálna akceptovateľná hodnota času pre splnenie požiadavky je 15 s.

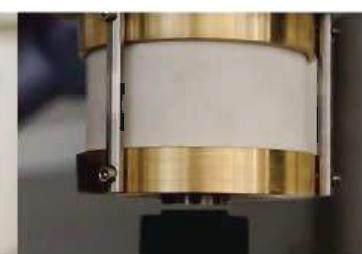
V dlhorečnej praxi sa často stretávame s požiadavkou na "rukavice do 1000°C". Pri analýze dopytu zistíme, že pracovná teplota (technologický proces v uzavretom priestore) je cca 1000°C, ale pri manipulácii je nameraná maximálna kontaktná teplota na úrovni cca 250-300°C pri súčasnom intenzívnom sálani s rizikom postrekú taveninou. Tento problém spravidla dokážeme riešiť rukavicami zo "základnej" **Série 400** s pohliníkováním, ktoré dokonale vyhovujú pre viac ako 90% aplikácií.

## Contact heat

Request to the protection against contact heat for clothing resolves standard EN ISO 11612 in contact heat section. The method of testing specifies standard ISO 12127 – fabric specimen (in horizontal orientation, with sample diameter 80 mm) is subjected to a contact temperature of 250 °C (by heating cylinder with contact surface diameter 25 mm), then the time required to reach the pain threshold (damage to the PVC film) is measured. The result represents code F in three levels: F1: <10 s, F2: 10-15 s, F3: over 15 s.

**Contact heat** is baseline risk at hand protection and must be distinguished from convection and radiation heat. Standard EN 407 specifies gloves protection by the methodology of test according to EN 702. The principle follows this procedure: Material (resp. material combination from which gloves are made) is subjected to contact temperatures +100°C (Level 1), 250°C (Level 2), +350°C (Level 3) and 500°C (Level 4) under strictly defined conditions (area and contact pressure). Time to 10°C temperature gradient (relative increase of temperature) inside the glove is measured. The value of about 25°C is determined as the starting level and the minimal acceptable value of measured time to meet correspondent requirements is 15 s.

We are often encountered with the requirement to "glove up to 1000°C" in our longstanding practice. Whilst analysing this demand, we usually discover that although operating temperature is really around 1000°C (technological process in the closed area), but the handling (contact) temperature is at about 250-300°C, accompanied by strong radiation and heavy spraying melt risks. Our "basic" **Series 400** gloves with aluminized back can solve this problem. Generally Series 400 perfectly suits for more than 90% of applications.



TEST: Konvekcia tepla,  
metódika ISO 9151, EN 367

TEST: Convection,  
methodology ISO 9151, EN 367



## Konvekcia tepla

Konvekcia, alebo tiež **prúdenie tepla** je jeden zo základných spôsobov prenosu tepla. Z fyzikálneho hľadiska má najväčší význam v kvapalinách a plynoch, kde sa premiesňujú relativne volné časticie s rôznou tepelnou energiou. Konvekcia tepla je založená na skutočnosti, že hustota látky sa mení s teplotou (výrazne pre plyny) a preto dochádza vplyvom gravitačných sil k prirodzenému prúdeniu, premiešavaní a vyrovnávaniu teplôt. Konvekciu môžeme rozdeliť na volnú (účinkom graviácie – teplo stúpa nahor) a nútenu (ventilátory, premiešavanie kvapalín,...).

**Norma EN ISO 11612** (pre ochranné odevy) rozlišuje 3 úrovne plnenia ochrany pred konvekciou tepla podľa metodiky ISO 9151. Určuje ich Index prestupu tepla (Heat Transfer Index = HTI), ktorý sa meria pre materiály, resp. pre materiálové kombinácie. Skúšobné vzorky rozmerov 14 x 14 cm sa umiestnia do horizontálnej polohy nad plynový horák s výkonom 80 kW/m<sup>2</sup>, a následne sa medeným kalorimetrom meria teplo prechádzajúce skúšanou vzorkou. Výsledkom je priemerná hodnota z 3 meraní určujúca čas potrebný na zvýšenie teploty (na opačnej strane textílie, resp. ich kombinácie) o 12 resp. 24°C. Index HTI, koreluje s prahom bolesti, Index HTI<sub>1</sub> je nad prahom bolesti. Čas pre index HTI<sub>1</sub> od 4<10 s odpovedá úrovni B1, od 10<20 s – úrovni B2, 20 s a viac – úrovni B3.

**Norma EN 407** (pre ochranné rukavice) určuje úrovne plnenia ochrany pred konvekčným teplom (metódika EN 367) tzv. prahovým časom, ktorý je potrebný pre relatívny nárast teploty na vnútornej strane rukavice (materiálovej kombinácie, vzorka 140 x 140 mm) o 24°C. Pre účely skúšok je potrebné teplo generované plynovým horákom s výkonom 80 kW/m<sup>2</sup>.

Pre rukavice sa rozlišujú 4 úrovne ochrany:

1: ≥ 4 s, 2: ≥ 7 s, 3: ≥ 10 s, 4: ≥ 18 s.

**Zjednodušená interpretácia:** Oneskorenie prenosu konvekčného tepla (plameň) do vnútra rukavice/odevu po prahu bolesti.

## Convection

Convection is another one of the basic forms of heat transfer. From the physical point of view, convection is of the biggest importance in liquids and gases, where loose particles are trans-located due to their different thermal energy. Convection is based on the fact that the density of matter varies with temperature (for gases considerably) and through the downward force consequently occurs a natural convection of loose particles, their mixing and temperature equalization. Convection can be classified as loose (effect of gravity - heat naturally rises) and forced (fans, mixing liquids...).

Standard EN ISO 11612 (for protective clothing) distinguishes three levels of protection performance against convection heat by methodology ISO 9151. The Heat Transfer Index (HTI), which is measured for the material or for material combinations respectively, determines them. Specimens with dimensions 14 x 14 cm are placed in a horizontal position above the gas burner with the power of 80 kW/m<sup>2</sup> and the heat passing through the test sample is measured by copper calorimeter subsequently. Test result represents average value of three measurements therefore determining the time necessary for temperature to increase (on the other specimen side) in 12°C or 24°C. Index HTI<sub>1</sub>, correlated with pain threshold index HTI<sub>1</sub>, is above the threshold of pain. Time 4 <10 s corresponds to level B1, time 10 <20 s represents level B2, and 20 s and more corresponds to B3 for index HTI<sub>1</sub>.

Standard EN 407 (for gloves) determines the level of performance of protection against convective heat (using EN 367 methodology) by threshold time which is necessary for the relative temperature to increase inside the glove (through material combination, sample 140 x 140 mm) in 24°C. The heat generated by the gas burner with an output power of 80 kW/m<sup>2</sup> is used for test purposes. There are 4 levels of protection: 1: 4-7 s, 2: 7<10 s, 3: 10<18, 4: 18 and over are distinguished for gloves.

# Tepelné riziká

## Heat risks



### Sálavé teplo

**Sálanie tepla** je jediný zo spôsobov prenosu tepla pri ktorom nie je potrebné látkové prostredie (šíri sa aj vo vakuu). **Teplo je vyžarované** a takmer bez straty sa šíri prostredím (vzduchom) pokiaľ nenačasí na pevnú prekážku. Táto ho čiastočne odrazí, čiastočne pohltí a teplota zasiahutej prekážky sa zvyšuje. Rozličné materiály pohlcujú sálavé teplo rôzne – viac a rýchlejšie sa zo hrejú tmavé a drsné telesá, menej lesklé a hladké. **Pre ochranu pred sálaním** je najvhodnejšie použiť textilie s „**pohlinikovaním**“ povrchu. Lesklá vrstva odráža podstatnú časť žiarenia (v závislosti od kvality povrchu) a materiál sa prehrevá len pomaly. Súčasné technológie umožňujú rôzne spôsoby „pohlinikovania“ textilií, príčom výsledná kvalita závisí od viacerých faktorov.

Metodika merania určuje norma **EN 6942**, ktorá definuje index prenosu sálavého tepla (**Radiant Heat Transfer Indexes – RHTI**) ako parameter pre vyhodnotenie výsledkov meraní. Pri testovaní vzorku (230 mm x 70 mm) je presne stanovená hustota sálania, pričom nižšiu intenzitu je možno korigovať dlhším časom expozície, a naopak. Metodika skúšky rozlišuje 2 testovanie metód: **Metóda A** - vyhodnotenie zmeny na materiáloch vystavených sálavému teplu. **Metóda B** meranie času v sekundách potrebného na teplotný nároast o 12 resp. 24°C. Teplotný gradient je meraný kalorimetrom na rubovej strane textílie – meranie indexu RHTI<sub>12</sub> resp RHTI<sub>24</sub>, pri hustote sálania 20 kW/m<sup>2</sup>.

Rozlišujú sa **4 úrovne pre ochranné odevy (C)**, index HTI<sub>24</sub>:

C1: ≥ 7 s, C2: ≥ 20 s, C3: ≥ 50 s a C4: ≥ 95 s,  
a **4 úrovne ochrany pre rukavice**, index HTI<sub>24</sub>:

1: ≥ 7 s, 2: ≥ 20 s, 3: ≥ 50 s a 4: ≥ 95 s.

TEST: Sálavé teplo,  
metodika EN 6942

TEST: Radiation,  
methodology EN 6942



TEST: Odolnosť voči postreku  
roztaveným kovom, metodika EN ISO 9185

TEST: Resistance to molten metal splash,  
methodology EN ISO 9185

### Odolnosť proti rozstrekom roztaveného kovu

Posudzovanie odolnosti textilií proti **velkým rozstrekom roztaveného kovu** rieši norma **EN ISO 9185**, ktorá špecifikuje metódu na určenie odolnosti proti prieniku tepla textiliami pri tomto riziku.

Roztavený tekutý kov (hliník 780°C, železo 1400°C) sa v smere osnovy naleje z výšky 225 mm na vzorku textílie (260 mm x 100 mm) pod uhlom 60° (hliník) alebo 75° (železo). Pod vzorkou je kontaktne uložená PVC fólia simulujuca pokožku. Test sa vyhodnocuje zmenami (poškodením) PVC fólie a podľa výsledku sa skúška sa opakuje buď pre väčšie alebo menšie množstvo kovu až do určenia kritickej hmotnosti, ktorá **poškodzuje** fóliu.

Ochranné odevy majú tri úrovne plnenia pre hliník (D)

a tri úrovne pre železo (E):

D1: ≥ 100 g, D2: ≥ 200 g, D3: ≥ 350 g,  
E1: ≥ 60 g, E2: ≥ 120 g, E3: ≥ 200 g.

Rukavice rozlišujú štyri úrovne ochrany pre roztavené železo:  
1: ≥ 30 g, 2: ≥ 60 g, 3: ≥ 120 g, 4: ≥ 200 g.

Skúšobnú metódu na vyhodnotenie materiálov používaných na ochranu pri **malom postreku roztaveným kovom** stanovuje norma **EN 348** (Skúšobná metóda: Stanovenia správania materiálov pri dopade malých rozstrekov roztaveného kovu). Test sa používa pre rukavice a je založený na určení celkového počtu kvapiek roztaveného kovu, ktoré sú potrebné na zvýšenie teploty vnútorné strany rukavíc o 40°C (prah bolesti).

Rozlišujú sa **štyri úrovne ochrany pre železo:**  
1: ≥ 5, 2: ≥ 15, 3: ≥ 25, 4: ≥ 35.

### Radiation

**Radiant heat** is a basic form of heat transfer and also the only one where the material environment is not necessary. The heat is emitted and spread across the environment (air) nearly without loss unless it encounters a solid obstacle. This partly reflects, partially absorbs it and temperature of affected obstacles increases. Different materials absorb radiant heat differently - dark and harsh elements warm up more and faster compared to shiny and smooth. Textiles with "aluminized" surface are most conveniently used for protection against radiation. Glossy coating reflects major part of the radiation (depending on surface quality) and the material warms up slowly. Current technologies allow several different types of "aluminized" coating and final quality depends on several factors.

Measurement methodology is defined by the standard **EN 6942**, which uses the **Radiant Heat Transfer Indexes – (RHTI)** for results evaluation. Precisely specified density of radiation, where lower intensity can be corrected by a longer exposure and vice versa, is used for testing samples with dimensions 230 mm x 70 mm. Test methodology distinguishes two testing methods:

**Method A** describes visual changes of material exposed to radiant heat. **Method B** measures time in seconds, required for the temperature to increase in 12 or more precisely 24°C. Temperature gradient is measured by calorimeter on the reverse fabric side - RHTI<sub>12</sub>, RHTI<sub>24</sub> respectively, radiation at a density of 20 kW/m<sup>2</sup>.

There are **4 level for protective clothing (C)** index HTI<sub>24</sub> :

C1: ≥ 7 s, C2: ≥ 20 s, C3: ≥ 50 s a C4: ≥ 95 s,

and **4 levels for protective gloves** by index HTI<sub>24</sub> :

1: ≥ 7 s, 2: ≥ 20 s, 3: ≥ 50 s a 4: ≥ 95 s.

### Resistance to molten metal splash

The assessment of textiles resistance against large molten metal splashes handles the **EN ISO 9185**, which specifies testing method for determination of the resistance to heat transmission through fabric at this risk.

The molten liquid metal (aluminum at 780°C, iron at 1400°C) is poured from a height of 225 mm on the fabric sample (260 mm x 100 mm) at the angle of 60° (Al) or 75° (Fe) in the warp direction. Behind the sample is placed a PVC film which simulates human skin. Changes (damages) of the film evaluate the test. According to the result - test is repeated with lower or higher amount of metal up to the determination of critical mass which damages the film.

Protective garments have three performance levels for aluminium (D) and three levels for iron (E):

D1: ≥ 100 g, D2: ≥ 200 g, D3: ≥ 350 g,  
E1: ≥ 60 g, E2: ≥ 120 g, E3: ≥ 200 g.

Gloves distinguish four levels of protection related to the molten iron:  
1: ≥ 30 g, 2: ≥ 60 g, 3: ≥ 120 g, 4: ≥ 200 g.

Test method for evaluation of materials used for protection against small spray of molten metal is specified in **EN 348** (Protective clothing. Test method: Determination of behavior of materials during the impact of small splashes of molten metal). The test is used for gloves and it involves determining total number of molten metal drops required for the temperature to increase in 40°C on the inside of the glove.

There are four levels of protection are distinguished using molten iron drops:  
1: ≥ 5, 2: ≥ 15, 3: ≥ 25, 4: ≥ 35.

# Vedeli ste ... Did you know ...



## ... prečo je pohliníkovanie povrchu dôležité?

Pohliníkovaná vrstva na vonkajšej strane textílií významne zvyšuje ochranu pred sálavým teplom a rozstrekom roztaženého kovu. Pohliníkovanie funguje ako zrkadlo, ktoré odražá sálavé teplo od používateľa. Ochrana pred sálavým teplom je hlavnou výhodou pohliníkovanych textílií oproti ich štandardným verziám. Okrem toho zabraňuje prilnutiu roztaženého kovu na povrchu OOP a znížuje tak riziko popálenia v prípade rozstreku taveniny. Všetky naše OOP s pohliníkováním splňajú požiadavky príslušných noriem.

## ... aký význam majú pozlátené tvárové štíty?

Podobne ako pohliníkovane odevy odražajú podstatnú časť sálavého tepla (až 90%) od používateľa a umožňujú mu dlhšie zotrvať na exponovanom pracovisku.

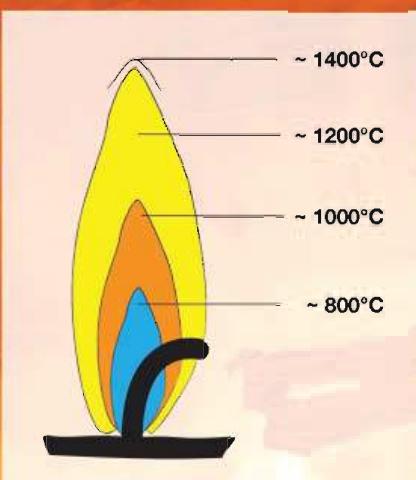
## ... aká je maximálna teplota, ktorej môžu rukavice proti tepelným rizikám odolávať?

Toto je najčastejšie kladená otázka týkajúca sa rukavíc určených na ochranu pred teplom. Je veľmi ľahké stanoviť presný rozsah teplôt, pretože tepelná odolnosť je výrazne závislá od viacerých faktorov ako sú napríklad dĺžka kontaktu, síla prítlaču, tvar horúceho predmetu, alebo frekvencia použitia a stupeň opotrebovania rukavíc.

Pre výber vhodných rukavíc je preto dôležité poznáť teplotu predmetov s ktorimi používateľ manipuluje a prichádza do priameho kontaktu. Iba výnimčne je táto teplota vyššia ako 300°C a norma STN EN 407 definuje 500°C (predmet rozpálený do „červena“) ako najvyššiu kontaktnú teplotu. Je preto potrebné uvedomiť si, že časť požiadavka pre rukavice na 1000°C (predmet rozpálený do „žlta“) nesúvisí s kontaktným teplom, ale s pracovnou teplotou technologickejho procesu. Rukavice SAFEPRO samozrejme ochránia pred krátkodobým náhodným dotykom takého predmetu aj pred postrekom roztaženým kovom (>1400°C) a sálanim (meria sa v kW/m<sup>2</sup>), ale neexistujú rukavice, ktoré by bolo možné v takýchto podmienkach používať dlhodobo.

## ... aká je teplota plameňa?

Teplota nie je rovnometerná a na rôznych miestach môže byť významne odlišná. Plameň môže mať širokú škálu teplôt v závislosti od toho, kde presne teplotu mierite. Príkladom môže byť orientačný teplotný profil plameňa sviečky:



## ... why is aluminized protection important?

The aluminized layer on the outside of our PPE substantially increases protection from radiant heat and molten metal splash. The aluminized film acts as a mirror, reflecting radiant heat away from the user. Radiant heat protection is the major advantage that aluminized garments provide over other non-aluminized alternatives. Additionally, it prevents the adhesion of molten metal to the surface of PPE and reduces the risk of burns in the case of molten metal splash. All of our aluminized PPE meets the EN requirements.

## ... what is the importance of gold coated shields?

They reflect a substantial portion of the radiant heat (up to 90%) from the user and allow him to stay longer in the exposed workplace - similar like aluminized clothing.

## ... what is the maximum temperature that the glove or mitten can endure?

This is the most often-asked question regarding our gloves and mittens. It is difficult to give an exact temperature range because heat resistance is so strongly dependent on several factors as duration of contact, force of the pressure, shape of the hot object, or frequency of use and the degree of wear of the gloves.

it is therefore important to know the temperature of the objects with which the user manipulates and comes into direct contact for the selection of gloves. Only exceptionally is the temperature above 300°C and standard EN 407 defines the 500°C (object heated to "red"), as the highest temperature of the contact. It is therefore necessary to remember that the frequent requirement for 1.000°C gloves (object heated to "yellow") is usually not related to contact heat but to the operating temperature of the process. Of course, SAFEPRO gloves protect against the short-term accidental contact of such objects even before molten metal splash (>1.400°C) and radiation heat (measured in kW/m<sup>2</sup>), but there are no gloves that could be used in such conditions for a long time.

## ... what is the temperature of the flame?

The temperature is not uniform and can be different at various points. The flame can have a wide range of temperatures depending on where it is measured. As an example is the rough temperature profile of a candle flame:

# SAFEPRO

# Rukavice Gloves



## Ochranné RUKAVICE proti tepelným rizikám

### Popis a určenie

Rukavice sú určené na ochranu pred krátkodobými účinkami extrémneho tepla pri práci v rizikom prostredí (priemyselné pracoviská s potenciálnymi tepelnými rizikami) a pri manipulácii s horúcimi predmetmi. Rukavice sú navrhnuté, vyrábané a dodávané ako účinná ochrana proti tepelným rizikám. Ich konštrukcia poskytuje najvyššiu možnú ochranu popri zachovaní pohodlia, dostatočnej citlivosti a voľnosti pohybu.

Používajú buď samostatne, alebo v kombinácii s vhodným ochranným odevom. Používateľovi poskytujú potrebnú ochranu so zachovaním podľačného pohodlia aj pohyblivosti a zároveň umožňujú rýchle odloženie v prípade nutnosti - mimoriadnej udalosti.

Rukavice sú vyrábané z najkvalitnejších textilií európskeho pôvodu, príčom použité tkaniny sú osobitne skonštruované tak, aby splňali požiadavky platných technických a hygienických norem EU. Podľa požadovaného stupňa ochrany a druhu tepelných rizík je možné zvoliť najvhodnejšiu verziu rukavíc. Pohliníkovane rukavice poskytujú ochranu pred všetkými druhmi tepelných rizík. Rukavice bez „pohliníkovania“ nie sú určené na ochranu pred sálaním a postrekom roztaženým kovom.

Praktická konštrukcia v kombinácii s vysokou kvalitou použitých materiálov poskytuje vysoko účinnú a spoločne ochranu proti extrémnemu teplu. Rukavice doplnené vhodným ochranným odevom tvoria ucelený systém OOP SAFEPRO proti tepelným rizikám.



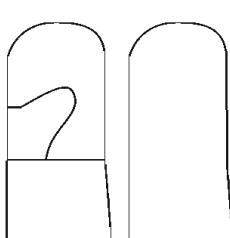
### Konštrukcia

Konštrukcia rukavíc je založená jednoduchom a širokom strihu so sendvičovou štruktúrou, kde každá vrstva plní inú funkciu.

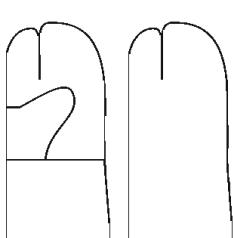
**Vonkajšia vrstva** je určená na primárnu ochranu proti všetkým rizikám a z pohľadu funkčnosti je **najdôležitejšia**. Voliteľne „pohliníkovaná“ chrbová strana rukavice zdôrazňuje ochranu voči sálavému teplu a pred postrekom roztaženými kovmi. **Sredná (plstená) vrstva** sa podieľa na tepelnej ochrane (sekundárna izolácia) a vnitorná (verzia PRO) - bavlnená vrstva zvyšuje pohodlie a chráni izolačnú pásť pred mechanickým poškodením.

### Stríhy / Veľkosti / Označovanie

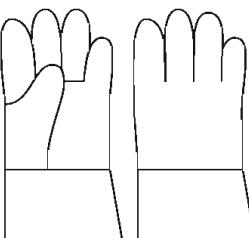
Rukavice sú vyrábané v univerzálnej veľkosti (cca 10) v súlade s normami STN EN 420+A1 a STN EN 407 s možnosťou voľby úpravy strihu a veľkosti podľa potrieb používateľa:



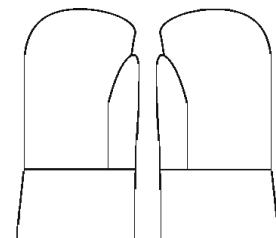
Palcové rukavice  
Mittens



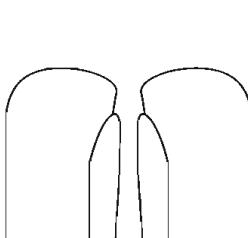
3 - prstové rukavice  
3 - finger gloves



5 - prstové rukavice  
5 - finger gloves



Obojstranné palcové rukavice  
Reversible mittens



Obojstranné, krátke  
Reversible mittens,  
short style

Na požiadanie je možné rukavice upraviť - zosilniť, rozšíriť, alebo predĺžiť podľa potrieb používateľa.

## Protective GLOVES against thermal risks

### Description and use

All gloves are designed to protect against short-term effects of extreme heat when working in a hazardous environment (heavy industry with possible thermal risks) and handling hot objects. Gloves are designed, manufactured and supplied as an effective protection against thermal risks. Design provides the best possible protection as well as the highest possible comfort of use, maintenance of sensitivity and freedom of movement.

Gloves are used either separately or in combination with appropriate protective clothing. They provide the necessary protection while maintaining sufficient comfort and mobility, together with the possibility of a fast taking off in a case of emergency.

Gloves are made from the highest quality textiles of European origin. The fabrics being used are specially designed to meet requirements of current EU technical and hygienic standards. The most suitable version of the glove can be chosen according to required protection degree and the type of thermal risks. Aluminized gloves provide protection against all kinds of thermal risks. Gloves without „aluminization“ are not intended for protection against radiant heat and molten metal splashes.

Practical design in combination with highest quality of used materials provides highly efficient and reliable protection against extreme heat. Gloves in combination with appropriate protective clothing create integrated system of PPE SAFEPRO against thermal risks.

### Design

Simple and wide glove design is based on sandwich structure where each layer has different function.

The outer layer is designed for primary protection against all risks and is the most important one from a functional point of view. Optionally aluminised back side is intended to accentuate radiant heat and molten metal splashes protection. Middle – felt layer participates in thermal protection (secondary insulation). Inner (version PRO) – cotton layer increases user comfort and protects insulating felt against mechanical damages..

### Styles / Size / Marking

Gloves are produced in accordance with EU standard EN 420+A1 and EN 407 in universal size (approx. 10) with the option of style and size choice according to the needs of user:

Gloves can be adjusted - reinforced, enlarged or extended according to the end-user's needs on request.



# Rukavice 400

## Gloves 400



# Rukavice

## Séria 400

### Gloves

### Series 400

#### Vhodné do 500°C kontaktného tepla

Troj-vrstvová sendvičová konštrukcia:

1. Vrchná textília - má zásadný vplyv na úroveň ochrany z materiálovej **Série 400**.
2. Stredná/vnútorná plstená vrstva (prídavná izolácia),
3. Vnútorná bavlnená vrstva (voliteľne) zo 100% bavlny.

Rukavice sú konštruované na prácu a manipuláciu s predmetmi do 500°C, krátkodobo aj viac. Poskytujú spoloahlivú ochranu pred všetkými druhmi tepelných rizík a sú vyrábané v univerzálnnej veľkosti (cca 10) v súlade s normami STN EN 420+A1 a STN EN 407, s možnosťou volby strihu. Na požiadanie je možné rukavice upraviť (posilniť, rozšíriť alebo predĺžiť, ...) podľa potrieb používateľa.

#### Suitable for contact heat up to 500°C

The three-layer sandwich construction:

1. Top layer has a major impact on the level of protection based on material **Series 400**.
2. Middle/Inner felt based insertion (additional insulation),
3. Inner cotton lining (optional) for contact with the skin.

Gloves are designed for work and handling with objects up to 500°C, even higher for short periods. Gloves provide reliable protection against all types of heat risks. They are produced in accordance with EU standard EN 420+A1 and EN 407 in universal size (approx. 10) with the option of style choice. We offer the possibility of their customization (reinforcement, enlargement or extension) according to the end-user's needs on request.

#### AL 400



**SAFEPRO**



##### Popis

##### Description

##### Použitie

##### Application

##### Konštrukcia

##### Design

##### Materiál,

##### dlaň

##### Material,

##### palm

##### Materiál,

##### chrbotová

##### strana

##### Material,

##### back hand

##### Velkosť,

##### úpravy

##### Size,

##### options

Pohodlné palcové rukavice s pohliníkováním chrbtovej strany. V porovnaní s podobnými výrobkami poskytujú vďaka voľnému strihu vyšší komfort.

Comfortable mittens with aluminized backside. In comparison to similar products provide higher comfort through a wide and loose fit.

Rukavice sú určené na prácu v rizikovom prostredí a manipuláciu s predmetmi teploty do 500°C (krátkodobo aj viac). Poskytujú ochranu pred všetkými druhmi tepelných a mechanických rizík.

Gloves are designed for work in dangerous conditions and handling objects up to 500°C of contact heat, even higher for short periods. Gloves provide reliable protection against all types of heat risks.

Trojvrstvové, široké palcové rukavice s manžetou, dĺžka minimálne 35 cm. Three-layer, comfortable mittens, wide style with cuff, length at least 35 cm.

**Séria 400:** 100% Para-Aramid v pevnnej kevlarovej väzbe, 600 g/m<sup>2</sup>, odolnosť pre kontaktné teploty do cca 500°C.

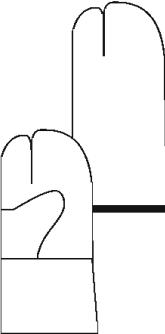
**Series 400:** 100% Para-aramid in the strong twill weave, 600 g/m<sup>2</sup>, resistance to temperatures up to 500°C.

**Séria 400:** 100% Para-Aramid v križovej kevlarovej väzbe s pohliníkováním, cca 460 g/m<sup>2</sup>, ochrana pred sálaním, úletom trosky a pred postrekom taveninou.

**Series 400:** 100% Para-aramid in a cross-twill weave with aluminised coating, about 460 g/m<sup>2</sup>, protection against radiation, hot particles and molten metal splashes.

Rukavice dodávame v univerzálnnej veľkosti (~10) s možnosťou zákazníckych úprav - predĺženie manžety, zosilnenie dlane, rozšírenie, 2-vrstvová verzia ... We supply gloves in an universal size (~10) with the possibility of customization - cuff extension, palm reinforcement, enlargement, 2-layers version ...

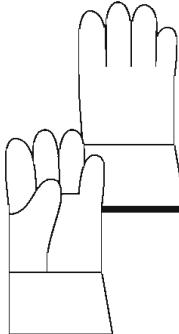
#### AL 3/400



**SAFEPRO**



#### AL 5/400



**SAFEPRO**



**AL 3/400:** Praktické 3-prstové rukavice s pohliníkováním chrbtovej strany. Všetky ostatné parametre sú zhodné so základným strihom AL 400.

**AL 3/400:** Handy 3-finger style gloves with aluminized backside. All other parameters Are identical to basic style AL 400.

**AL 5/400:** 5-prstové rukavice s pohliníkováním chrbtovej strany. Všetky ostatné parametre sú zhodné so základným strihom AL 400.

**AL 5/400:** 5-finger style gloves with aluminized backside. All other parameters Are identical to basic style AL 400.



# Rukavice 400

## Gloves 400



**400**



Popis

Description

Pohodlné palcové rukavice bez pohliníkovania. V porovnaní s podobnými výrobkami poskytujú vďaka širokému voľnému strihu vyšší komfort.

*Comfortable mittens with aluminized backside. In comparation to similar products provide higher comfort through a wide and loose fit.*

Použitie

Rukavice sú určené na prácu v rizikovom prostredí a manipuláciu s predmetmi teploty do 500°C (krátkodobo aj viac).

Rukavice bez pohliníkovania nie sú určené na ochranu pred sálavým teplom a postrekom roztaveným kovom.

Application

Gloves are designed for work in dangerous conditions and handling objects up to 500°C of contact heat, even higher for short periods.

Gloves without aluminized back are not designed to protect against radiant heat and molten metal splashes.

Konštrukcia

Design

Trojvrstvové, široké palcové rukavice s manžetou, dĺžka minimálne 35 cm.

Three-layer, comfortable mittens, wide style with cuff, length at least 35 cm.

Materiál

**Séria 400:** 100% Para-Aramid v pevnej kevlarovej väzbe, 600 g/m<sup>2</sup>. odolnosť pre kontaktné teploty do cca 500°C.

Material

**Series 400:** 100% Para-aramid in the strong twill weave, 600 g/m<sup>2</sup>, resistance to temperatures up to 500°C.

Veľkosť,  
úpravy

Rukavice dodávame v univerzálnej veľkosti (~10) s možnosťou zákaznických úprav - predĺženie manžety, zosilnenie dlane, rozšírenie, 2-vrstvová verzia ...

Size,  
options

We supply gloves in an universal size (~10) with the possibility of customization - cuff extension, palm reinforcement, enlargement, 2-layers version ...

Obj.kód /Code: 400

Obj.kód /Code: 5/400

Obj.kód /Code: 10M400

Obj.kód /Code: 400

Obj.kód /Code: 5/400

Obj.kód /Code: 10/400

**3/400**



**5/400**



3/400: Praktické 3-prstové rukavice bez pohliníkovania chrbovej strany. Všetky ostatné parametre sú zhodné so základným strihom 400.

3/400: Handy 3-finger style gloves without aluminized backside. All other parameters Are identical to basic style 400.

AL 5/400: 5-prstové rukavice bez pohliníkovania chrbovej strany. Všetky ostatné parametre sú zhodné so základným strihom 400.

5/400: 5-finger style gloves without aluminized backside. All other parameters Are identical to basic style 400.

**10M400**



**10/400**



10M400: Obojstranné palcové rukavice bez pohliníkovania. Všetky ostatné parametre sú zhodné so základným strihom 400.

10M400: Reversible mittens without aluminized parts. All other parameters Are identical to basic style 400.

10/400: Obojstranné palcové rukavice bez pohliníkovania, úsporné. Dĺžka min. 26 cm, ostatné parametre sú zhodné so základným strihom 400.

10/400: Reversible mittens style without aluminized parts, economy. Length at least 26 cm other parameters are identical to basic style 400.

# Rukavice 800

## Gloves 800



## Rukavice Séria 800

### Gloves Series 800

Vhodné nad 500°C, do 800 až 1000°C

Troj-vrstvová sendvičová konštrukcia:

1. Vrchná textília - má zásadný vplyv na úroveň ochrany z materiálovej **Série 800**,
2. Stredná/vnútorná plstená vrstva (prídavná izolácia),
3. Vnútorná bavlnená vrstva (voliteľne) zo 100% bavlny.

Rukavice Série 800 sú navrhnuté na prácu a manipuláciu s predmetmi aj viac ako 500°C, krátkodobo 800 až 1000°C. Poskytujú spoloahlivú ochranu pred všetkými druhmi tepelných rizík a sú vyrábané v univerzálnej veľkosti (cca 10) v súlade s normami STN EN 420+A1 a STN EN 407, s možnosťou volby strihu. Na požiadanie je možné rukavice upraviť (posilniť, rozšíriť alebo predĺžiť, ...) podľa potrieb používateľa.

**Suitable over 500°C up to 800~1000°C**

The three-layer sandwich construction:

1. Top layer has a major impact on the level of protection based on material **Series 800**,
2. Middle/Inner felt based insertion (additional insulation),
3. Inner cotton lining (optional) for contact with the skin.

Gloves are designed for work and handling with objects even over 500°C, 800~1000°C for short periods. Gloves provide reliable protection against all types of heat risks. They are produced in accordance with EU standard EN 420+A1 and EN 407 in universal size (approx. 10) with the option of style choice. We offer the possibility of their customization (reinforcement, enlargement or extension) according to the user's needs on request.

#### AL 800



##### Popis

##### Description

##### Použitie

##### Application

##### Konštrukcia

##### Design

##### Materiál, dlaní

##### Material, palm

##### Materiál, chrbtová strana

##### Material, back hand

##### Veľkosť, úpravy

##### Size, options

Pohodlné palcové rukavice s pohliníkováním chrbtovej strany. V porovnaní s podobnými výrobkami poskytujú vďaka voľnému strihu vyšší komfort.

Comfortable mittens with aluminized backside. In comparison to similar products provide higher comfort through a wide and loose fit.

Rukavice sú určené na prácu v rizikovom prostredí a manipuláciu s predmetmi teploty aj viac ako 500°C (krátkodobo 800 až 1000°C).

Poskytujú ochranu pred všetkými druhmi tepelných aj mechanických rizík.

Gloves are designed for work in dangerous conditions and handling objects even over 500°C of contact heat (800~1000°C for short periods).

Gloves provide reliable protection against all types of heat risks.

**Séria 800:** 19% PBI, 29% Para-Aramid, 52% sklené vlátko (136 tex v jadre) plátanová väzba, 750 g/m<sup>2</sup>, odolnosť do cca 800°C, krátkodobo až 1000°C.

**Series 800:** 19% PBI, 29% Para-Aramid, 52% Glass (136 tex as core), 600 g/m<sup>2</sup>, resistance to temp. up to 800°C even 1000°C for short periods.

**Séria 400:** 100% Para-Aramid in a cross-twill weave with aluminised coating, cca 460 g/m<sup>2</sup>, ochrana pred sálaním, úletom trosky a pred postrekom taveninou.

**Series 400:** 100% Para-aramid in a cross-twill weave with aluminised coating, about 460 g/m<sup>2</sup>, protection against radiation, hot particles and molten metal splashes.

Rukavice dodávame v univerzálnej veľkosti (~10) s možnosťou zákazníckych úprav - predĺženie manžety, zosilnenie dlane, rozšírenie, 2-vrstvová verzia ...

We supply gloves in an universal size (~10) with the possibility of customization - cuff extension, palm reinforcement, enlargement, 2-layers version ...

#### AL 3/800



#### AL 5/800



**AL 3/800:** Praktické 3-prstové rukavice s pohliníkováním chrbtovej strany. Všetky ostatné parametre sú zhodné so základným strihom AL 800.

**AL 3/800:** Handy 3-finger style gloves with aluminized backside. All other parameters Are identical to basic style AL 800.

**AL 5/800:** 5-prstové rukavice s pohliníkováním chrbtovej strany. Všetky ostatné parametre sú zhodné so základným strihom AL 800.

**AL 5/800:** 5-finger style gloves with aluminized backside. All other parameters Are identical to basic style AL 800.



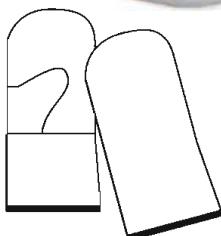
# Rukavice 800

## Gloves 800



**800**

**SAFEPRO**



**Popis**

**Description**

Pohodlné palcové rukavice bez pohliníkovania. V porovnaní s podobnými výrobkami poskytujú vďaka širokému voľnému strihu vyšší komfort.

*Comfortable mittens with aluminized backside. In comparation to similar products provide higher comfort through a wide and loose fit.*

**Použitie**

Rukavice sú určené na prácu v rizikovom prostredí a manipuláciu s predmetmi teploty aj viac ako 500°C (krátkodobo 800 až 1000°C). Rukavice bez pohliníkovania nie sú určené na ochranu pred sálavým teplom a postrekom roztaveným kovom.

**Application**

*Gloves are designed for work in dangerous conditions and handling objects even over 500°C of contact heat (800-1000°C for short periods). Gloves without aluminized back are not designed to protect against radiant heat and molten metal splashes.*

**Konštrukcia**

**Design**

Trojvrstvové, široké palcové rukavice s manžetou, dĺžka minimálne 35 cm.

*Three-layer, comfortable mittens, wide style with cuff, length at least 35 cm.*

**Materiál**

**Material**

**Séria 800:** 19% PBI, 29% Para-Aramid, 52% sklené vlákno (136 tex v jadre) piatnová väzba, 750 g/m<sup>2</sup>, odolnosť do cca 800°C, krátkodobo až 1000°C.

**Series 800:** 19% PBI, 29% Para-Aramid, 52% Glass (136 tex as core), 600 g/m<sup>2</sup>, resistance to temp. up to 800°C even 1000°C for short periods.

**Veľkosť, úpravy**

**Size, options**

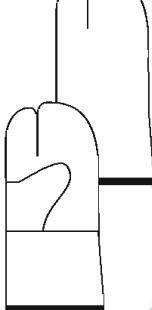
Rukavice dodávame v univerzálnnej veľkosti (~10) s možnosťou zákazníckych úprav - predĺženie manžety, zosilnenie dlane, rozšírenie, 2-vrstvová verzia ...

*We supply gloves in an universal size (~10) with the possibility of customization - cuff extension, palm reinforcement, enlargement, 2-layers version ...*

Obj.kód /Code: 800

Obj.kód /Code: 5/800

**3/800**



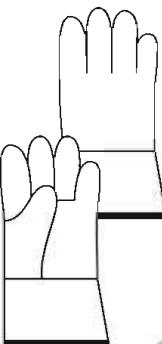
**SAFEPRO**



**3/800:** Praktické 3-prstové rukavice bez pohliníkovania chrbovej strany. Všetky ostatné parametre sú zhodné so základným strihom 800.

**3/800:** Handy 3-finger style gloves without aluminized backside. All other parameters Are identical to basic style 800.

**5/800**



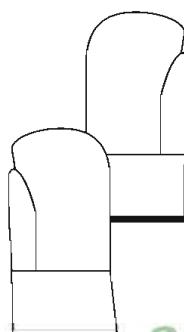
**SAFEPRO**



**AL 5/800:** 5-prstové rukavice bez pohliníkovania chrbovej strany. Všetky ostatné parametre sú zhodné so základným strihom 800.

**5/800:** 5-finger style gloves without aluminized backside. All other parameters Are identical to basic style 800.

**10/800M400**



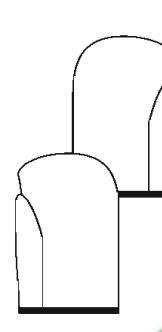
**SAFEPRO**



**10M800:** Obojstranné palcové rukavice bez pohliníkovania. Všetky ostatné parametre sú zhodné so základným strihom 800.

**10M800:** Reversible mittens without aluminized parts. All other parameters Are identical to basic style 800.

**10/800**



**SAFEPRO**



**10/800:** Obojstranné palcové rukavice bez pohliníkovania, úsporné. Dĺžka min. 26 cm, ostatné parametre sú zhodné so základným strihom 800.

**10/800:** Reversible mittens style without aluminized parts, economy. Length at least 26 cm other parameters are identical to basic style 800.

Obj.kód /Code: 10/800M400

Obj.kód /Code: 10/800

# Doplnky a úpravy

## Customer adjustments



Obj.kód /Code: 5K

Obj.kód /Code: AL 5K

Obj.kód /Code: ARL 5K

Obj.kód /Code: M1/800, M2/800

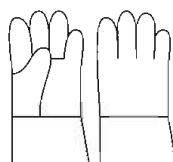
Obj.kód /Code: M2/400

Obj.kód /Code: ZD400

### AL 5K (s pohliníkovým AL)



### 5K (bez AL)



#### Popis Description

**5-prstové rukavice s pohliníkováním (AL 5K), alebo bez AL (5K).**

**5-finger style gloves, aluminized back (AL 5K) or without AL (5K).**

#### Použitie

Tenšie rukavice sú určené na prácu v rizikom prostredí a manipuláciu s predmetmi teploty do 250°C. Rukavice bez pohliníkovania nie sú určené na ochranu pred sálavým teplom a postrekom roztaveným kovom.

#### Application

*Thinner gloves are designed for work in dangerous conditions and handling objects up to 250°C. Gloves without aluminized back are not designed to protect against radiant heat and molten metal splashes.*

#### Konštrukcia Design

Trojvrstvové, široké palcové rukavice s manžetou, dĺžka minimálne 35 cm.  
*Three-layer, comfortable gloves, wide style with cuff, length at least 35 cm.*

#### Materiál Material

**Séria 400:** 100% Para-Aramid v pevnnej keprovéj väzbe, 320 g/m<sup>2</sup>, odolnosť pre kontaktné teploty do cca 250°C.

**Series 400:** 100% Para-aramid in the strong twill weave, 320 g/m<sup>2</sup>, resistance to temperatures up to 250°C.

#### Materiál, AL strana

**Séria 400:** 100% Para-Aramid v krížovej keprovéj väzbe s pohliníkováním, cca 460 g/m<sup>2</sup>, ochrana pred sálanim a pred postrekom taveninou.

**Series 400:** 100% Para-aramid in a cross-twist weave with aluminised coating, about 460 g/m<sup>2</sup>, protection against radiation and molten metal splashes.

#### Velkosť, úpravy

Rukavice dodávame v univerzálnnej veľkosti (~10) s možnosťou zákazníckych úprav - predĺženie manžety, rozšírenie, 2-vrstvová verzia ...

*We supply gloves in an universal size (~10) with the possibility of customization - cuff extension, enlargement, 2-layers version ...*

### ARL 5K



#### Popis Description

**5-prstové pletené rukavice, obojstranné.**

**5-finger style knitted gloves, reversible.**

#### Použitie

Rukavice na manipuláciu s predmetmi teploty do 100°C až 250°C. Rukavice sú určené na ochranu pred kontaktným teplom a mechanickými rizikami.

#### Application

*Gloves for handling objects from 100°C to 250°C. Gloves are designed to protect against contact heat and mechanical risks.*

#### Konštrukcia Design

Jednovrstvová, dĺžka cca 26 cm.  
*Single-layer, length approx. 26 cm.*

#### Materiál Material

**Séria 400:** 100% Para-Aramid (filament), odolnosť pre teploty do cca 250°C.

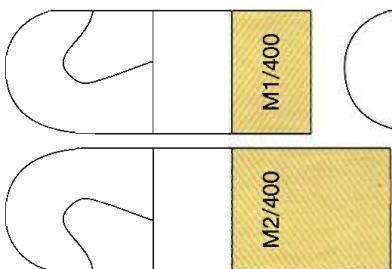
**Series 400:** 100% Para-aramid (filament), resistance to temp. up to 250°C.

#### Velkosť, úpravy

Rukavice dodávame v univerzálnnej veľkosti (~10) s možnosťou zákazníckych úprav - predĺženie manžety, 2-vrstvová verzia s bavlnou...

*We supply gloves in an universal size (~10) with the possibility of customization - cuff extension, 2-layers version with cotton...*

### Predĺženie manžety / Cuff extension



**M1/400, M1/800:** Predĺženie manžety (cca 2x), celková dĺžka cca 47-50 cm, vhodné pre všetky druhy rukavíc a palčiakov Série 400 aj Série 800.

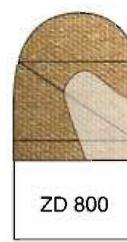
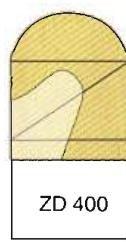
**M2/400, M2/800:** Predĺženie manžety (cca 3x), celková dĺžka cca 58-61 cm, vhodné pre všetky druhy rukavíc a palčiakov Série 400 aj Série 800.

**M1/400, M1/800:** Cuff extension (app. 2x), total length of gloves is app. 47-50 cm, suitable for all kinds of gloves from Series 400 and Series 800.

**M2/400, M2/800:** Cuff extension (app. 3x), total length of gloves is app. 58-61 cm, suitable for all kinds of gloves from Series 400 and Series 800.

### Zosilnenie dlane / Palm reinforcement

**SAFEPRO**



**ZD 400, ZD 800:** Zosilnenie (zdvojenie) dlane rukavíc/palčiakov z materiálu Série 400, resp. Série 800. Zosilnenie zvyšuje úroveň ochrany aj životnosť základných rukavíc.

**ZD 400, ZD 800:** Palm reinforcement - additional layer in palm part from fabric Series 400, Series 800 respectively.

*It increases the level of protection and the durability of basic gloves.*



Poznámka:  
Zákaznícka verzia rukavíc 400 - „Pekár“  
Zosilnenie dlane ZD 400, ľanová manžeta  
s predĺžením M1.

Note:  
Custom version of 400 gloves - „Bakery“  
Palm reinforcement ZD 400, linen cuff  
with M1 extension





## Ochranné ODEVY proti tepelným rizikám

### Popis a určenie

Odev je určený na ochranu pred krátkodobými účinkami extrémneho tepla pri práci v rizikovom prostredí (priemyselné pracoviská s potenciálnymi tepelnými rizikami) a pri manipulácii s horúcimi predmetmi. Súčasti odevu sú navrhnuté, vyrábané a dodávané ako účinná ochrana proti všetkým tepelným rizikám s dôrazom na sálavé teplo a postrek roztaveným kovom. Ich konštrukcia poskytuje najvyššiu možnú ochranu popri zachovaní pohodlia a volnosti pohybu.

Odev je navrhnutý, vyrábaný a dodávaný v súlade s normou STN EN 11612 ako systém jednotlivých dielov - súčasti, ktoré sa používajú buď samostatne, alebo v kombinácii. Súčasti odevu sú navrhnuté a vyrobené tak, aby užívateľovi poskytli požadovanú ochranu so zachovaním dostatočného pohodlia a pohyblivosti, a zároveň aby umožňovali rýchle odloženie v prípade nutnosti – mimoriadnej udalosti.

Súčasti odevu sú vyrábané z najkvalitnejších textilií európskeho pôvodu, príčom použité tkaniny sú osobitne skonštruované tak, aby splňali požiadavky platných technických a hygienických noriem EU. Podľa požadovaného stupňa ochrany a druhu tepelných rizík je možné zvoliť najvhodnejšiu materiálovú verziu odevu.

Praktická a konštrukcia v kombinácii s vysokou kvalitou použitých materiálov poskytuje vysoko účinnú a spoločne ochranu proti extrémnemu teplu. Súčasti odevu HR a kombinácie týchto súčastí spolu s vhodnými ochrannými rukavicami tvoria ucelený systém OOP SAFEPRO proti tepelným rizikám.

### Konštrukcia

Jednovrstvová konštrukcia odevu je založená jednoduchom, širokom a volnom strihu, tak aby používateľovi odev poskytol požadovanú ochranu a súčasne neobmedzoval pohyb. Vzhľadom na zdravotnú a ekologicckú neškodnosť použitých materiálov nie je nutná podšívka, ktorá spravidla obmedzuje pohodlie aj volnosť pohybu.

Použité textilie s kvalitnym „pohliníkováním“ sú určené na ochranu proti všetkým tepelným rizikám s dôrazom na sálavé teplo a postrek taveninou. Podľa požadovaného stupňa ochrany je možné zvoliť optimálnu verziu odevu.

### Súčasti odevu / Veľkosti / Označovanie

Súčasti odevu a označovanie: plášť (P), Ľahký „chirurgicky“ plášť s volným chrbotom (LPR), ľahký plášť/poncho (LP), zásterka kováčska (ZK), rukávniki (R, RZ), nohavice (N), nohavicové návleky (NN), gamaše (G), kukly (Ka, Kb, Kc) a zátylkové zásterky / štíty (OKR).

Odevy HR sa používajú ako vrchný odev na pracovnom oblečení, ich veľkosti zohľadňujú toto špecifikum a sú v súlade s normou STN EN 13402-3. Pre označenie veľkosti sa v praxi používajú dva spôsoby. Prvý, (tzv. diagonálny, značenie vel. M, L, XL atď.) kde sa s rastúcou veľkosťou zväčšuje aj výška postavy. Druhý zaužívaný spôsob (značenie vel. 50, 52 a pod.) je rozdelený do troch výškových skupín (skrátená, štandardné a predĺžená). Uvedené tabuľky vám pomôžu vybrať optimálnu veľkosť:

Tabuľka veľkostí / Sizes of suits								
Obvod hrudníka / girth of rib cage (cm)	100-104	104-108	108-112	112-116	116-120	120-124	124-128	128-132
Obvod pásu / girth of waist (cm)	88-92	96-100	100-104	104-108	112-116	116-120	120-124	124-128
Veľkosť / Size	52	54	56	58	60	62	64	66
Kód SAFEPRO / SAFEPRO code	52-54		56-58		60-62		64-66	
Základné výškové skupiny / Basic height groups								
Výška postavy / Body height (cm)	152-158	158-164	164-170	170-176	176-182	182-188	188-194	194-200
Kód SAFEPRO, dĺžky plášťov SAFEPRO code, Length of coats	Skrátená (plášť 110 cm) shortened (Jacket 110 cm)			Štandardná (plášť 120 cm) Standard (coat 120 cm)			Predĺžená (plášť 130 cm) Extended (coat 130 cm)	
Tabuľka prevodu z diagonálneho značenia / Transmission table from diagonal marking								
Veľkosť / Size	L		XL		XXL		3XL	
Obvod hrudníka / girth of rib cage (cm)	100-104	104-108	108-112	112-116	116-120	120-124	124-128	128-132
Obvod pásu / girth of waist (cm)	88-92	96-100	100-104	104-108	112-116	116-120	120-124	124-128
Výška postavy / Body height (cm)	176-182		182-188				188-194	

## Protective CLOTHING against thermal risks

### Description and use

Clothes are designed to protect against short-term effects of extreme heat when working in a hazardous environment (heavy industry with possible thermal risks) and handling hot objects. Garment's components are designed, manufactured and supplied as an effective protection against all thermal risks with an emphasis on protection against radiant heat and molten metal splashes. Design provides the best possible protection as well as the highest possible comfort of use and freedom of movement.

Clothes are manufactured according to the EN ISO 11612 and are available as a components system that can be used either separately or in their combination. Garment's components are designed to offer an extra protection with maintaining comfort and mobility together with the possibility of the fast taking off in a case of an emergency.

Garment's components are made from the highest quality textiles of European origin. The fabrics being used are specially designed to meet requirements of current EU technical and hygienic standards. The most suitable version of the clothing can be chosen according to required protection degree and the type of thermal risks.

Practical and simple design in combination with highest quality of used materials provides highly efficient and reliable protection against extreme heat. HR garment's components and their combinations together with appropriate protective gloves create complex PPE system SAFEPRO against thermal risks.

### Design

The single layer construction of the garment is based on a simple and loose fit. It offers reliable protection along with movement freedom and comfort. Due to health and environmental harmlessness of used materials - the lining that usually limits the comfort and freedom of movement is not required.

Used aluminised textiles are designed to protect against all of thermal risks with an emphasis on protection against radiant heat and molten metal splashes. Optimal version can be choiced according to working environment and demanded protection levels.

### Components / Sizes / Marking

Garment's components and labeling: Coat (P), Light "surgery" coat with free back (LPR), Light coat "Poncho" (LP), "Blacksmith" apron (ZK), Sleeves (R, RZ), Trousers (N), Legging covers (NN), Gaiters (G), Hoods (Ka, Kb, Kc), and Neck aprons / shields (OKR).

HR garments are used as an outer layer through working clothes and their sizes take this fact into account and are in accordance with standard EN 13402-3. There are two ways to use size designation. First, diagonal way (size labels: M, L, XL, etc.) increases the height of the figure as the size increases. The second method (size labels: 50, 52, etc.) uses three height groups (shortened, standard and extended) moreover. These tables will help you choose the optimal size:



## Ochranné ODEVY proti tepelným rizikám

### Materiálové verzie

Použitá textilia má zásadný vplyv na úroveň ochrany a súčasne zaraduje odev podľa materiálových Sérií SAFEPRO do verzii HR1, HR4 a HR9.

**HR1, 100% Rayon**  
Odev materiálovej Série 100



#### HR1: Odev Série 100

Spoľahlivá ochrana pred teplom bez použitia Aramidu (100% RAYON). Patentovaná technológia pohliníkovania CLEANGUARD®. **Materiál Série 100**, s rezervou splňa požadované parametre a posúva tieto textíle medzi medzi špičkové materiály pre výrobu špeciálnych OOP.

#### HR1: Series 100 clothing

*Reliable protection against thermal risks without the aramid and with patented coating technology CLEANGUARD®. Series 100 meets with reserve all parameters required by EN standards and puts these textiles among the top materials for the production of special PPE.*

**HR4, 100% Para-Aramid**  
Odev materiálovej Série 400



#### HR4: Odev Série 400

Spoľahlivá ochrana pred teplom s použitím osvedčenej textílie zo 100% Para-Aramidu s maximálnou mechanickou pevnosťou a vysokou odolnosťou voči opotrebeniu, trhaniu aj teplote s kvalitným pohliníkováním.

**Materiál Série 400.**

#### HR4: Series 400 clothing

*Reliable protection against thermal risks using of proven fabric made from 100% Para-aramid with maximum of mechanical strength and high-quality aluminized coating.*

**Series 400.**

**HR9, Para-Aramid/Preox**  
Odev materiálovej Série 900



#### HR9: Odev Série 900

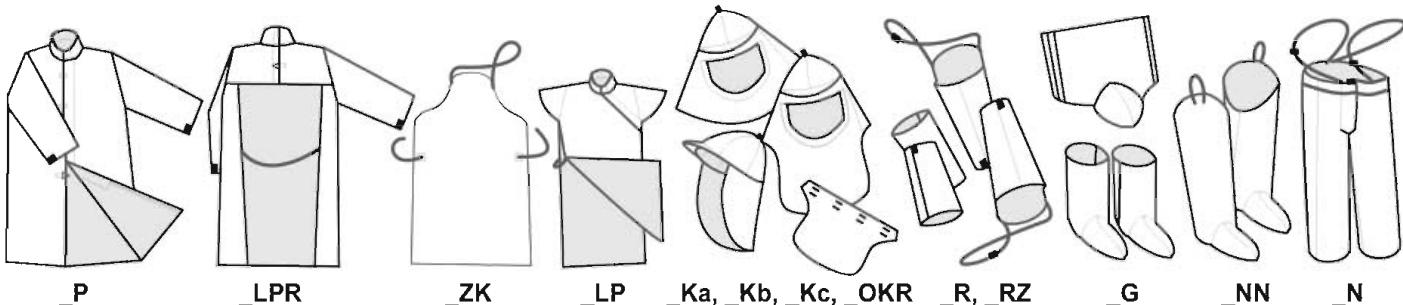
Spoľahlivá ochrana pred tepelnými rizikami zo zmesi Para-Aramidu a Preoxu (uhlíka) pre maximálnu tepelnú odolnosť s kvalitným pohliníkováním typu Mylar.

**Materiál Série 900.**

#### HR9: Series 900 cilingá

*Reliable protection against thermal risks based on well-established mixture of Para-aramid and Preox (carbon), for maximum heat resistance with high quality aluminized surface - Mylar.*

**Series 900.**



### Súčasti odevu / Označovanie

Súčasti odevu (a ich označovanie): plášť (P), Ľahký „chirurgický“ plášť s voľným chrbtom (LPR), Ľahký plášť/poncho (LP), zásterka kováčska (ZK), rukávniky (R, RZ), nohavice (N), nohavicové návleky (NN), gamaše (G), kukly (Ka, Kb, Kc) a zátylikové zásterky / šiltky (OKR).

### Components / Marking

Garment's components (and labeling): Coat (P), Light "surgery" coat with free back (LPR), Light coat "Poncho" (LP), "Blacksmith" apron (ZK), Sleeves (R, RZ), Troulers (N), Legging covers (NN), Gaiters (G), Hoods (Ka, Kb, Kc), and Neck aprons / shields (OKR).

# Odevy Garments



## Plášť - P

Coat - P



**SAFEPRO**

Popis

Plášť HR, prekryva horný okraj nohavíc (aj keď je užívateľ v predklone), kovové časti zapinania v prednej časti, sú prekryté tak, aby sa zabránilo možnému príhnutiu roztaženého kovu, znečisteniu resp. jeho poškodeniu teplom. Chrbtová strana (tzv. „sedlo“) poskytuje odvetranie – otvory s prekrytím min. 5 cm. Používa sa v rizikovom prostredí, umožňuje volný pohyb a pohodlné nosenie. Poskytuje spoľahlivú ochranu s dôrazom na sálavé teplo, postriekanie taveninou (tekutým kovom) a iskrám.

Description

*HR Coat/Jacket overlaps top edge of the pants (even in a case when the user is bending down). Coat fastening is covered to prevent possible adherence of the molten metal or it's heat damage. The backside provides good ventilation via the overlapped (min. 5 cm) holes. It is designed for dangerous environments, allows free movement and has comfortable fit. It provides reliable protection with an emphasis on radiant heat, molten metal splashes, hot furnace slag and sparks.*

Použitie

Ochrana pred krátkodobými účinkami extrémneho tepla.

Application Protection against short-term effects of extreme heat.

Konštrukcia

Jednovrstvová so zapínaním umožňujúcim rýchle odloženie v prípade nútze. Single-layer design, closure allows easy opening in case of emergency.

Design

**Séria 100: A1 B1 C3 D3 E3 F1** - 100% Rayon, krížová keprová väzba s odolným pohliníkováním typu Cleanguard®, cca 580 g/m<sup>2</sup>.

HR1\_P

**Series 100: A1 B1 C3 D3 E3 F1**, 100% Rayon, Cleanguard® aluminised cross twill, approx. 580 g/m<sup>2</sup>.

HR4\_P

**Séria 400: A1 B1 C3 D3 E3 F1** - 100% Para-Aramid v krížovej keprovej väzbe s pohliníkováním, cca 460 g/m<sup>2</sup>.

**Series 400: A1 B1 C3 D3 E3 F1** - 100% Para-Aramid, cross-twill weave with aluminised coating, about 460 g/m<sup>2</sup>.

HR9\_P

**Séria 900: A1 B1 C4 D3 E3 F1** - zmes Para-Aramidu a uhlíka v krížovej keprovej väzbe s kvalitným pohliníkováním, cca 520 g/m<sup>2</sup>.

**Series 900: A1 B1 C4 D3 E3 F1** - aluminised blend of Para-Aramid and Preox fibers at cross twill weave, approx. 520 g/m<sup>2</sup>.

Velkosti, úpravy

Sizes, options

Veľkosti podľa STN EN ISO 13688 (štandard: P 52-54, P 56-58, P 60-62 a P 64-66 / dĺžka cca 120 cm) s možnosťou zákazníckych úprav - predĺženie, úprava zapínania, zosilnenie exponovaných častí, ...

Size ranges according to EN ISO 13688 (standard: P 52-54, P 56-58, P 60-62 and P 64-66 / length app. 120 cm), possible individual requirements, fastening adjustment, reinforcement of exposed parts, ....

## Ľahký plášť - LPR

"Surgeon" Coat - LPR



Popis

Ľahký „chirurgický“ plášť má otvorený chrbát, poskytuje voľnosť pohybu a vzdušnosť. Zapínanie sponou na chrbtovej strane a bezpečnostné zapínanie na ľavom ramene pre možnosť rýchleho odloženia. Používa sa v prostredí, kde sa nevyžaduje použitie štandardného plášťa. Umožňuje voľný pohyb a pohodlné nosenie pri poskytnutí spoľahlivej ochrany s dôrazom na sálavé teplo, postriekanie tekutým kovom a iskrám.

*Light "surgeon" style coat has an open back, which gives to user free movement and airiness. Metal buckle for closing on the backside within user's reach, security closing on the left shoulders for easy and quick taking off in case of emergency. It is designed for environments that do not require use of coats. It allows free movement and has comfortable fit besides providing of reliable protection with accent to radiant heat and molten metal splashes.*

Použitie

Ochrana pred krátkodobými účinkami extrémneho tepla.

Application Protection against short-term effects of extreme heat.

Konštrukcia

Jednovrstvová so zapínaním umožňujúcim rýchle odloženie v prípade nútze. Single-layer design, closure allows easy opening in case of emergency.

Design

**Séria 100: A1 B1 C3 D3 E3 F1** - 100% Rayon, krížová keprová väzba s odolným pohliníkováním typu Cleanguard®, cca 580 g/m<sup>2</sup>.

HR1\_LPR

**Series 100: A1 B1 C3 D3 E3 F1**, 100% Rayon, Cleanguard® aluminised cross twill, approx. 580 g/m<sup>2</sup>.

HR4\_LPR

**Séria 400: A1 B1 C3 D3 E3 F1** - 100% Para-Aramid v krížovej keprovej väzbe s pohliníkováním, cca 460 g/m<sup>2</sup>.

HR9\_LPR

**Séria 900: A1 B1 C4 D3 E3 F1** - zmes Para-Aramidu a uhlíka v krížovej keprovej väzbe s kvalitným pohliníkováním, cca 520 g/m<sup>2</sup>.

Velkosti, úpravy

Sizes, options

Veľkosti podľa STN EN ISO 13688 (štandard: LPR 52-54, LPR 56-58, LPR 60-62 a LPR 64-66 / dĺžka cca 120 cm) s možnosťou zákazníckych úprav - predĺženie, úprava zapínania, zosilnenie exponovaných častí, ...

Size ranges according to EN ISO 13688 (standard: LPR 52-54, LPR 56-58, LPR 60-62 and LPR 64-66 / length app. 120 cm), possible individual requirements, fastening adjustment, reinforcement of exposed parts, ....

Obj.kód /Code: HR1\_P, HR4\_P, HR9\_P + veľkosť/size

Cibl.kód /Code: HR1\_LPR, HR4\_LPR, HR9\_LPR + veľkosť/size



## Zásterka kováčska - ZK

"Blacksmith" Apron - ZK



### Popis

**Zásterka kováčska** - umožňuje volný pohyb a pohodlné nosenie pri poskytnutí spoloahlivej ochrany s dôrazom na sálavé teplo, postriekanie taveninou (tekutým kovom) a iskrám. Nastaviteľný pás okolo krku. Zapínanie na chrbovej strane pásom so sponou pre individuálne nastavenie. Používa sa v menej rizikovom prostredí, kde sa nevyžaduje použitie štandardných plášťov alebo plášťov s voľným chrbom.

### Description

"**Blacksmith**" bib style apron allows free movement, comfortable wearing and it provides reliable protection focused on radiant heat, molten metal splashes and sparks. Adjustable strap around the neck. Fastening on the backside with belt and buckle for individual adjustment. Apron should be used in less dangerous environment which does not require jackets, standard coats or „surgeon“ coats with an open back side.

### HR1\_ZK

**Séria 100: A1 B1 C3 D3 E3 F1** - 100% Rayon, krízová keprová väzba s odolným pohliníkováním typu Cleanguard®, cca 580 g/m<sup>2</sup>.

**Series 100: A1 B1 C3 D3 E3 F1**, 100% Rayon, Cleanguard® aluminised cross twill, approx. 580 g/m<sup>2</sup>.

### HR4\_ZK

**Séria 400: A1 B1 C3 D3 E3 F1** - 100% Para-Aramid v krízovej keprovej väzbe s pohliníkováním, cca 460 g/m<sup>2</sup>.

**Series 400: A1 B1 C3 D3 E3 F1** - 100% Para-Aramid, cross-twill weave with aluminised coating, about 460 g/m<sup>2</sup>.

### HR9\_ZK

**Séria 900: A1 B1 C4 D3 E3 F1** - zmes Para-Aramidu a uhlíka v krízovej keprovej väzbe s kvalitným pohliníkováním, cca 520 g/m<sup>2</sup>.

**Series 900: A1 B1 C4 D3 E3 F1** - aluminised blend of Para-Aramid and Preox fibers at cross twill weave, approx. 520 g/m<sup>2</sup>.

### Vel'kosti, úpravy

Jednotná šírka 80 cm, dĺžka zásterky podľa výškových skupín (ZK 80/156-168, ZK 80/170-182, ZK 80/184-194)

### Sizes, options

Uniform width 80 cm, apron length according to height groups (ZK 80/156-168, ZK 80/170-182, ZK 80/184-194)

## Ľahký plášť, pončo - LP

Poncho HR9 - LP



### Popis

**Ľahký plášť - Pončo** umožňuje volný pohyb a pohodlné nosenie pri poskytnutí spoloahlivej ochrany s dôrazom na sálavé teplo. Zapínanie po stranach vo výške pásu a bezpečnostné zapínanie na ľavom ramene pre možnosť rýchleho odloženia. Používa sa v menej rizikovom prostredí, kde sa nevyžaduje použitie štandardných plášťov.

### Description

**Poncho** allows free movement, comfortable wearing and it provides reliable protection focused on radiant heat. Fastening by clips on the sides and security closing on the left shoulder for of easy and quick taking off in case of emergency. Poncho should be used in less dangerous environment which does not require jackets or coats.

### HR1\_LP

**Séria 100: A1 B1 C3 D3 E3 F1** - 100% Rayon, krízová keprová väzba s odolným pohliníkováním typu Cleanguard®, cca 580 g/m<sup>2</sup>.

**Series 100: A1 B1 C3 D3 E3 F1**, 100% Rayon, Cleanguard® aluminised cross twill, approx. 580 g/m<sup>2</sup>.

### HR4\_LP

**Séria 400: A1 B1 C3 D3 E3 F1** - 100% Para-Aramid v krízovej keprovej väzbe s pohliníkováním, cca 460 g/m<sup>2</sup>.

**Series 400: A1 B1 C3 D3 E3 F1** - 100% Para-Aramid, cross-twill weave with aluminised coating, about 460 g/m<sup>2</sup>.

### HR9\_LP

**Séria 900: A1 B1 C4 D3 E3 F1** - zmes Para-Aramidu a uhlíka v krízovej keprovej väzbe s kvalitným pohliníkováním, cca 520 g/m<sup>2</sup>.

**Series 900: A1 B1 C4 D3 E3 F1** - aluminised blend of Para-Aramid and Preox fibers at cross twill weave, approx. 520 g/m<sup>2</sup>.

### Vel'kosti, úpravy

Jednotná šírka 50 cm, dĺžka zásterky podľa výškových skupín (LP 50/170-182, LP 50/184-194)

### Sizes, options

Uniform width 50 cm, apron length according to height groups (LP 50/170-182, LP 50/184-194)

HR1

HR4

HR9

# Odevy Garments



## Gamaše - G

**SAFEPRO**

Gaiters - G



Popis

Gamaše odporúčame používať v kombinácii s pláštom systému HR, ktorý prekryva ich horný okraj. Dolná časť gamaši prekryva a chráni obuv. Upínanie je riešené systémom „Velcro“ po celej hrane gamaši a je prekryté tak, aby sa zabránilo možnému znečisteniu resp. poškodeniu teplom. V porovnaní s Návlekmami (NN), alebo Nohanicami (N) umožňujú voľnejší pohyb, pohodlnejšie nosenie a rýchlejšie odloženie v prípade nutnosti.

Description

Gaiters should be used in combination with coats from HR system that overlaps their upper edge. Lower part covers and protects shoes. "Velcro" along the rear edge of gaiters solves fastening and it is covered to prevent possible pollution or its heat damage. Gaiters allow more freedom in movement, higher comfort and faster taking off in case of an emergency in comparation to trousers (N) or leggings (NN).

HR1\_G

**Séria 100: A1 B1 C3 D3 E3 F1** - 100% Rayon, krízová keprová väzba s odolným pohliníkováním typu Cleanguard®, cca 580 g/m<sup>2</sup>.

**Series 100: A1 B1 C3 D3 E3 F1**, 100% Rayon, Cleanguard® aluminised cross twill, approx. 580 g/m<sup>2</sup>.

HR4\_G

**Séria 400: A1 B1 C3 D3 E3 F1** - 100% Para-Aramid v krízovej keprovej väzbe s pohliníkováním, cca 460 g/m<sup>2</sup>.

**Series 400: A1 B1 C3 D3 E3 F1** - 100% Para-Aramid, cross-tw ill weave with aluminised coating, about 460 g/m<sup>2</sup>.

HR9\_G

**Séria 900: A1 B1 C4 D3 E3 F1** - zmes Para-Aramidu a uhlíka v krízovej keprovej väzbe s kvalitným pohliníkováním, cca 520 g/m<sup>2</sup>.

**Series 900: A1 B1 C4 D3 E3 F1** - aluminised blend of Para-Aramid and Preox fibers at cross twill weave, approx. 520 g/m<sup>2</sup>.

Vel'kost'

Univerzálna, zapínanie umožňuje individuálne nastavenie.

Universal size. Fastening allows individual adjustment.

Obj.kód /Code: HR1\_G, HR4\_G, HR9\_G

## Nohavicev návleky - NN

Slipover leggings - NN

**SAFEPRO**



Popis

Nohavicev návleky poskytujú spoľahlivú ochranu nôh a vrchnej časti obuvi, sú výrazne pohodlnejšie a praktickejšie ako nohavice. Upínanie je riešené pútkami so sponou s uchýtením na opasok.

Description

Slipover leggings provide reliable protection for legs and upper parts of footwear. They are much more comfortable and practical than trousers. Fastening is solved by loops with buckles and attachment to the belt.

HR1\_NN

**Séria 100: A1 B1 C3 D3 E3 F1** - 100% Rayon, krízová keprová väzba s odolným pohliníkováním typu Cleanguard®, cca 580 g/m<sup>2</sup>.

**Series 100: A1 B1 C3 D3 E3 F1**, 100% Rayon, Cleanguard® aluminised cross twill, approx. 580 g/m<sup>2</sup>.

HR4\_NN

**Séria 400: A1 B1 C3 D3 E3 F1** - 100% Para-Aramid v krízovej keprovej väzbe s pohliníkováním, cca 460 g/m<sup>2</sup>.

**Series 400: A1 B1 C3 D3 E3 F1** - 100% Para-Aramid, cross-tw ill weave with aluminised coating, about 460 g/m<sup>2</sup>.

HR9\_NN

**Séria 900: A1 B1 C4 D3 E3 F1** - zmes Para-Aramidu a uhlíka v krízovej keprovej väzbe s kvalitným pohliníkováním, cca 520 g/m<sup>2</sup>.

**Series 900: A1 B1 C4 D3 E3 F1** - aluminised blend of Para-Aramid and Preox fibers at cross twill weave, approx. 520 g/m<sup>2</sup>.

Vel'kost'

Univerzálna, upínanie umožňuje individuálne nastavenie.

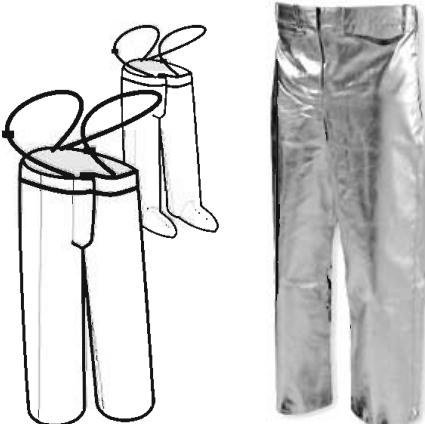
Universal size. Fastening allows individual adjustment.

Obj.kód /Code: HR1\_NN, HR4\_NN, HR9\_NN

## Nohavice - N

**SAFEPRO**

Pants - N



Popis

Nohavice poskytujú spoľahlivú ochranu nôh a sú vhodné pre používanie v prostredí, kde sa vyžaduje krátke plášť a nedajú sa použiť praktickejšie Nohavicev návleky (NN), alebo Gamaše (G).

Description

Pants provide reliable protection of legs and they are suitable for using in hazardous environment that requires short jacket, which do not comply with more practical Slipover leggings NN or Gaiters (G).

HR1\_N

**Séria 100: A1 B1 C3 D3 E3 F1** - 100% Rayon, krízová keprová väzba s odolným pohliníkováním typu Cleanguard®, cca 580 g/m<sup>2</sup>.

**Series 100: A1 B1 C3 D3 E3 F1**, 100% Rayon, Cleanguard® aluminised cross twill, approx. 580 g/m<sup>2</sup>.

HR4\_N

**Séria 400: A1 B1 C3 D3 E3 F1** - 100% Para-Aramid v krízovej keprovej väzbe s pohliníkováním, cca 460 g/m<sup>2</sup>.

**Series 400: A1 B1 C3 D3 E3 F1** - 100% Para-Aramid, cross-tw ill weave with aluminised coating, about 460 g/m<sup>2</sup>.

HR9\_N

**Séria 900: A1 B1 C4 D3 E3 F1** - zmes Para-Aramidu a uhlíka v krízovej keprovej väzbe s kvalitným pohliníkováním, cca 520 g/m<sup>2</sup>.

**Series 900: A1 B1 C4 D3 E3 F1** - aluminised blend of Para-Aramid and Preox fibers at cross twill weave, approx. 520 g/m<sup>2</sup>.

Vel'kosti

Velkosti podľa STN EN ISO 13688 (štandard: N 56-58, N 60-62)

Size ranges according to EN ISO 13688 (standad: N 56-58, N 60-62)

Obj.kód /Code: HR1\_N, HR4\_N, HR9\_N

# Odevy Garments



## Kukla - Ka

Hood - Ka

**SAFEPRO**



Popis

"Celohlavová" kukla s priezorom chráni hlavu, zátylok a čiastočne aj oblasť plieč - široký a vzdušný strih. Používa sa výhradne v kombinácii s vhodnou prilbou. Zabudovaný panoramatický priezor 40 x 24 cm z nerozbítneho - tvrdeneho tepelne odolného PC optickej triedy 1 (HRx\_KacP). V porovnaní s kulkou Kc má širší strih bez predĺženia prednej strany.

Description

"All-head" hood with a visor protects the head, nape and shoulder area partly - wide and airy cut. It should be used only in combination with a suitable helmet. Built in panoramic visor 40 x 24 cm is made from unbreakable tempered heat-resistant PC with optical class 1 (HRx\_KacP). It has a wider cut without extending front part in comparation to the style Kc.

HR1\_Ka

**Séria 100: A1 B1 C3 D3 E3 F1** - 100% Rayon, križová keprová väzba s odolným pohliníkováním typu Cleanguard®, cca 580 g/m<sup>2</sup>.

**Series 100: A1 B1 C3 D3 E3 F1**, 100% Rayon, Cleanguard® aluminised cross twill, approx. 580 g/m<sup>2</sup>.

HR4\_Ka

**Séria 400: A1 B1 C3 D3 E3 F1** - 100% Para-Aramid v križovej keprovej väzbe s pohliníkováním, cca 460 g/m<sup>2</sup>.

**Series 400: A1 B1 C3 D3 E3 F1** - 100% Para-Aramid, cross-twill weave with aluminised coating, about 460 g/m<sup>2</sup>.

HR9\_Ka

**Séria 900: A1 B1 C4 D3 E3 F1** - zmes Para-Aramidu a uhlíka v križovej keprovej väzbe s kvalitným pohliníkováním, cca 520 g/m<sup>2</sup>.

**Series 900: A1 B1 C4 D3 E3 F1** - aluminised blend of Para-Aramid and Preox fibers at cross twill weave, approx. 520 g/m<sup>2</sup>.

Veľkosť

Univerzálna. Dĺžka min. 35 cm.

Size

Universal size. Length is min. 35 cm.

## Kukla - Kc

Hood - Kc

**SAFEPRO**



Popis

"Celohlavová" kukla s priezorom rozmerov 40 x 24 cm z nerozbítneho - tvrdeneho, tepelne odolného PC optickej triedy 1 (HRx\_KacP). Používa sa výhradne v kombinácii s vhodnou prilbou. V porovnaní s kulkou Ka má užší strih s predĺženou prednou časťou.

Description

"All-head" hood with a panoramic visor 40 x 24 cm (made from unbreakable tempered heat-resistant PC with optical class 1: HRx\_KacP). It should be used only in combination with a suitable helmet. It has narrower cut with extended front part in comparation to the style HR\_Ka.

HR1\_Kc

**Séria 100: A1 B1 C3 D3 E3 F1** - 100% Rayon, križová keprová väzba s odolným pohliníkováním typu Cleanguard®, cca 580 g/m<sup>2</sup>.

**Series 100: A1 B1 C3 D3 E3 F1**, 100% Rayon, Cleanguard® aluminised cross twill, approx. 580 g/m<sup>2</sup>.

HR4\_Kc

**Séria 400: A1 B1 C3 D3 E3 F1** - 100% Para-Aramid v križovej keprovej väzbe s pohliníkováním, cca 460 g/m<sup>2</sup>.

**Series 400: A1 B1 C3 D3 E3 F1** - 100% Para-Aramid, cross-twill weave with aluminised coating, about 460 g/m<sup>2</sup>.

HR9\_Kc

**Séria 900: A1 B1 C4 D3 E3 F1** - zmes Para-Aramidu a uhlíka v križovej keprovej väzbe s kvalitným pohliníkováním, cca 520 g/m<sup>2</sup>.

**Series 900: A1 B1 C4 D3 E3 F1** - aluminised blend of Para-Aramid and Preox fibers at cross twill weave, approx. 520 g/m<sup>2</sup>.

Veľkosť

Univerzálna. Dĺžka prednej časti min. 50 cm, zadnej min. 30 cm.

Size

Universal size. Length of the front part is min. 50 cm, rear part is min. 30 cm.

## Kukla - Kb

Hood - Kb

**SAFEPRO**



Popis

Ochranný doplnok - jednoduchý prevlek cez prilbu proti sálavému teplu, úletu trosky a taveniny. Dolná časť kukly prekryva horný okraj plášta. Prídavná ochrana hlavy a zátyku, môže byť doplnená kompatibilnými štitmi pre ochranu tváre z ponuky SAFEPRO.

Description

Slipover through a helmet protects against radiant heat, hot particles and molten metal splashes. Hood should overlap upper edge of jacket. Additional protection of head and neck can be supplemented by faceshields from SAFEPRO offer.

HR1\_Kb

**Séria 100: A1 B1 C3 D3 E3 F1** - 100% Rayon, križová keprová väzba s odolným pohliníkováním typu Cleanguard®, cca 580 g/m<sup>2</sup>.

**Series 100: A1 B1 C3 D3 E3 F1**, 100% Rayon, Cleanguard® aluminised cross twill, approx. 580 g/m<sup>2</sup>.

HR4\_Kb

**Séria 400: A1 B1 C3 D3 E3 F1** - 100% Para-Aramid v križovej keprovej väzbe s pohliníkováním, cca 460 g/m<sup>2</sup>.

**Series 400: A1 B1 C3 D3 E3 F1** - 100% Para-Aramid, cross-twill weave with aluminised coating, about 460 g/m<sup>2</sup>.

HR9\_Kb

**Séria 900: A1 B1 C4 D3 E3 F1** - zmes Para-Aramidu a uhlíka v križovej keprovej väzbe s kvalitným pohliníkováním, cca 520 g/m<sup>2</sup>.

**Series 900: A1 B1 C4 D3 E3 F1** - aluminised blend of Para-Aramid and Preox fibers at cross twill weave, approx. 520 g/m<sup>2</sup>.

Veľkosť

Univerzálna, dĺžka zadnej časti min. 25 cm..

Size

Universal size. Length of rear part is min. 25 cm.

# Odevy Garments



## Rukávnik zváračský - RZ

"Welding" Sleeves - RZ

**SAFEPRO**



Popis

Rukávnik "zváračský" - doplnková ochrana ramien, upínanie nastaviteľnými popruhmi. Používa sa v menej rizikovom prostredí, kde sa nevyžaduje použitie plášťov.

Description

HR1\_Ka

*Slipovers "welding" sleeves - additional protection for arms, adjustable straps. Sleeves should be used in less dangerous environment which does not require jackets or coats.*

HR4\_Ka

**Séria 100: A1 B1 C3 D3 E3 F1** - 100% Rayon, križová keprová väzba s odolným pohliníkováním typu Cleanguard®, cca 580 g/m<sup>2</sup>.

**Series 100: A1 B1 C3 D3 E3 F1**, 100% Rayon, Cleanguard® aluminised cross twill, approx. 580 g/m<sup>2</sup>.

HR9\_Ka

**Séria 400: A1 B1 C3 D3 E3 F1** - 100% Para-Aramid v križovej keprovej väzbe s pohliníkováním, cca 460 g/m<sup>2</sup>.

**Series 400: A1 B1 C3 D3 E3 F1** - 100% Para-Aramid, cross-twill weave with aluminised coating, about 460 g/m<sup>2</sup>.

Veľkosť

Univerzálna. Dĺžka cca. 60 cm.

Size

Universal size. Length is app. 60 cm.

## Rukávnik - R

Sleeves - R

**SAFEPRO**



Popis

Rukávnik - doplnková ochrana predlaktia, jednoduchý návlek bez nutnosti zvláštneho upínania. Doplňok k rukaviciam SAFEPRO. Používa sa v menej rizikovom prostredí, kde sa nevyžaduje použitie plášťov.

Description

HR1\_Kc

*Slipover sleeve - additional protection of forearm, a simple sleeve without needs to clamp. Supplment to SAFEPRO gloves. Sleeves should be used in less dangerous environment which does not require jackets or coats.*

**Séria 100: A1 B1 C3 D3 E3 F1** - 100% Rayon, križová keprová väzba s odolným pohliníkováním typu Cleanguard®, cca 580 g/m<sup>2</sup>.

**Series 100: A1 B1 C3 D3 E3 F1**, 100% Rayon, Cleanguard® aluminised cross twill, approx. 580 g/m<sup>2</sup>.

HR4\_Kc

**Séria 400: A1 B1 C3 D3 E3 F1** - 100% Para-Aramid v križovej keprovej väzbe s pohliníkováním, cca 460 g/m<sup>2</sup>.

**Series 400: A1 B1 C3 D3 E3 F1** - 100% Para-Aramid, cross-twill weave with aluminised coating, about 460 g/m<sup>2</sup>.

Veľkosť

Univerzálna. Dĺžka cca. 30 cm.

Size

Universal size. Length is app. 30 cm.

## Zátylkový štít - OKR

Neck Protector - OKR

**SAFEPRO**



Popis

Prislušenstvo ku prilbám, doplnková ochrana zátylku proti sálavému teplu, úletu trosky a taveniny. Upínanie otvormi - prevlečením cez úchyty adaptérového systému prilby (napr. Uvex „Thermo boss“). Nepoužíva sa samostatne.

Description

HR1\_Kb

*Neck protector is accessory for helmets, additional neck protection against radiant heat, hot particles, sparks and molten metal splashes. Fastening is solved by holes - passing through mounts of headsets ribbons (e.g. Uvex „Thermo boss“). Do not used separately.*

**Séria 100: A1 B1 C3 D3 E3 F1** - 100% Rayon, križová keprová väzba s odolným pohliníkováním typu Cleanguard®, cca 580 g/m<sup>2</sup>.

**Series 100: A1 B1 C3 D3 E3 F1**, 100% Rayon, Cleanguard® aluminised cross twill, approx. 580 g/m<sup>2</sup>.

HR4\_Kb

**Séria 400: A1 B1 C3 D3 E3 F1** - 100% Para-Aramid v križovej keprovej väzbe s pohliníkováním, cca 460 g/m<sup>2</sup>.

**Series 400: A1 B1 C3 D3 E3 F1** - 100% Para-Aramid, cross-twill weave with aluminised coating, about 460 g/m<sup>2</sup>.

Veľkosť

Univerzálna, dĺžka min. 25 cm.

Size

Universal size. Length min. 25 cm.

Obj.kód /Code: HR1\_RZ, HR4\_RZ, HR9\_RZ

Obj.kód /Code: HR1\_R, HR4\_R, HR9\_R

Obj.kód /Code: HR1\_OKR, HR4\_OKR, HR9\_OKR

HR1

HR4

HR9

# Ochrana hlavy a tváre Head & face protection



## Ochrana hlavy a tváre

Doplnkové položky pre ochranu hlavy, tváre a zraku pred krátkodobým účinkom teplených rizík - sálavým teplom, iskrami a malým úletom roztaveného kovu a trosky v príemyselnom prostredí.

### Kukly

Kukly ochranného odevu HR chránia hlavu, zátylok a oblasť plieci. Konkrétnu ponuku podľa požiadaviek nájdete v časti: "Odevy". Zabudovaný priezor celo-hlavových kukiel je z nerozbitejho tvrdenejho, tepelne odolného PC optickej triedy 1, poskytuje neskreslený a široký výhľad. Verzia -Kc má mierne zúžený strih s predĺženou prednou stranou. Konštrukcia kukiel umožňuje jednoduchú výmenu priezoru, ktorý sa dodáva aj ako samostatný náhradný diel (HRx\_KacP).

### Štíty s príslušenstvom

Doplnkové položky pre ochranu tváre a zraku pred pred krátkodobým účinkom teplených rizík - sálavým teplom, iskrami, malým úletom roztaveného kovu v priemyselnom prostredí.

#### Pozlátený štít, zelený - SRZ

Gold-coated shield, green - SRZ



##### Popis

Panoramatický polykarbonátový štít s pozlátením. Výborné optické vlastnosti, vysoká vrubová húzevnatosť, neobmedzuje výhľad ani dýchanie. Štít je ľahký, nerosí sa a zlatá vrstva odráža podstatnú časť sálavého tepla.

##### Description

*Gold-coated panoramic polycarbonate shield provides an excellent optical properties, high notch toughness and it does not limit viewing or breathing. The shield is lightweight and non-misting, the gold layer reflects a significant portion of the radiant heat.*

##### Použitie

Pozlátené štíty slúžia na ochranu pri práci pred silnými zdrojmi tepla (napríklad vysokými pecami). Ochrana pred mechanickými rizikami a účinkami extrémneho tepla - sálaniom, roztaveným kovom a horúcimi časticami v priemyselnom prostredí.

##### Application

*The gold-coated visors serve a heat-protection, when working in front of strong heat sources (e. g. blast furnaces). They provide protection against mechanical risks and the effects of extreme heat - radiation, molten metal and hot particles in an industrial environment.*

##### Upevnenie

Pomocou univerzálneho adaptéra (Sa, resp. Sa1 - samostatné položky), ktorý umožňuje jeho vyklopenie z pracovnej polohy s aretáciou.

##### Fixation

*Fixation by using an universal adapter (Sa or Sa1 - separate units), which allows it to swing out of its working position with locking.*

##### Rozmery

Univerzálna veľkosť, cca 500 x 250 x 1 mm  
*Universal size, approx. 500 x 250 x 1 mm*

##### Dimensions

Materiál SRZ  
Material SRZ  
Tepelne odolný, pozlátený sfarbený polykarbonát hrúbky 1 mm, ZELENÝ (stupeň 5). Vrstva zlata je z vonkajšej strany štítu a pred poškribaním je chránená odolnou vrstvou laku.

*Gold-coated 1 mm thick heat resistance polycarbonate, GREEN (shade 5). The outside Au layer is protected from scratch via lacquering.*

#### Pozlátený štít - SR

Gold-coated shield - SR

##### Parametre

Rovnaké ako u SRZ, ale bez zeleného sfarbenia nosného polykarbonátu  
*Same as SRZ, without green shading of polycarbonate base.*

##### Materiál SR

Tepelne odolný, pozlátený transparentný (číry) polykarbonát hrúbky 1 mm.  
*Gold-coated 1 mm thick heat resistance clear polycarbonate.*

#### Transparentný štít - ST

Transparent shield - ST



##### Popis

Panoramatický polykarbonátový priezor. Výborné optické vlastnosti, vysoká vrubová húzevnatosť, neobmedzuje výhľad ani dýchanie. Štít je ľahký a nerosí sa.

##### Description

*Panoramic polycarbonate shield provides an excellent optical properties, high notch toughness and it does not limit viewing or breathing. The shield is lightweight and non-misting.*

##### Upevnenie

Pomocou univerzálneho adaptéra (Sa, resp. Sa1 - samostatné položky), ktorý umožňuje jeho vyklopenie z pracovnej polohy s aretáciou.

##### Fixation

*Fixation by using an universal adapter (Sa or Sa1 - separate units), which allows it to swing out of its working position with locking.*

##### Materiál

Tepelne odolný transparentný polykarbonát hrúbky 1 mm.  
*1 mm thick heat resistance clear polycarbonate.*

##### Rozmery

cca 500 x 250 x 1 mm  
*approx. 500 x 250 x 1 mm*

# Ochrana hlavy a tváre Head & face protection



**SAFEPRO**

## Drôtený štít s priezorom - SVP Wire heat shield with window - SVP



**Popis** Pozinkovaný ochranný drôtený štít s priezorom na INFRAZOR (samostatná položka). Štít je určený na ochranu pred mechanickými a krátkodobými tepelnými rizikami. Vnútorná strana štítu je čiernená.

**Description** The heat shield (wire mesh) with window for INFRAZOR (separate item). The shield is designed to protect against mechanical and short-term thermal hazards. To avoid light reflection the heat shield is blackend on the inside.

**Upevnenie na prilbu** Pomocou univerzálnego adaptéra Sa (samostatná položka), ktorý umožňuje jeho vyklopenie z pracovnej polohy s aretáciou.

**Fixation to the helmet** Fixation by using an universal adapter Sa (separate item), which allows it to swing out of its working position with locking.

**Materiál** Ocelová drôtená mriežka s pozinkovaním, hliníkový rám pre INFRAZOR.  
**Material** Zinced wire cloth with ALU frame window.

**Rozmery** cca 500 x 250 mm, rám pre INFRAZOR: 120 x 60 mm  
**Dimensions** approx. 500 x 250, frame window for INFRAZOR: 60x120 mm

Obj.kód /Code: HRx\_SVP

**SAFEPRO**

## Drôtený štít - SV Wire heat shield - SV



**Popis** Ochranný drôtený štít je určený na ochranu pred mechanickými a krátkodobými tepelnými rizikami. Vnútorná strana štítu je čiernená,

**Description** The wire-based heat shield is designed to protect against mechanical and short-term thermal hazards. To avoid light reflection - the back side of the heat shield is blackend.

**Upevnenie na prilbu** Pomocou univerzálnego adaptéra Sa (samostatná položka), ktorý umožňuje jeho vyklopenie z pracovnej polohy s aretáciou.

**Fixation to the helmet** Fixation by using an universal adapter Sa (separate item), which allows it to swing out of its working position with locking.

**Materiál** Ocelová drôtená mriežka s pozinkovaním, hliníkový rám v hornej časti pre upevnenie do adaptéra Sa.

**Material** Zinced wire cloth with aluminum frame on upper part of shield for fixing to the adapter Sa.

**Rozmery** 500 x 250 mm  
**Dimensions**

Obj.kód /Code: HRx\_SV

**SAFEPRO**

## Rám na INFRAZOR - ALUR Frame window for INFRAZOR - ALUR



**Popis** Výklopný hliníkový rám na INFRAZOR s vodiacou lištou, kompatibilný s univerzálnym adaptérom Sa, doplnková ochrana zraku pred IR žiarením

**Description** Aluminum frame for INFRAZOR with guidance rail, compatible with the universal shields adapter Sa, additional eye protection against IR radiation.

**Materiál** Hliník, Al

**Material** Aluminum, Al

**Rozmery** INFRAZOR 120 x 60 mm  
**Dimensions**

Obj.kód /Code: HRx\_ALUR

**SAFEPRO**

## INFRAZOR- Sf7R, Sf8R



**Popis** Sklenený priezor INFRAZOR pre štít SVP s reflexnou úpravou pokovením, ochrana zraku pred IR žiarením

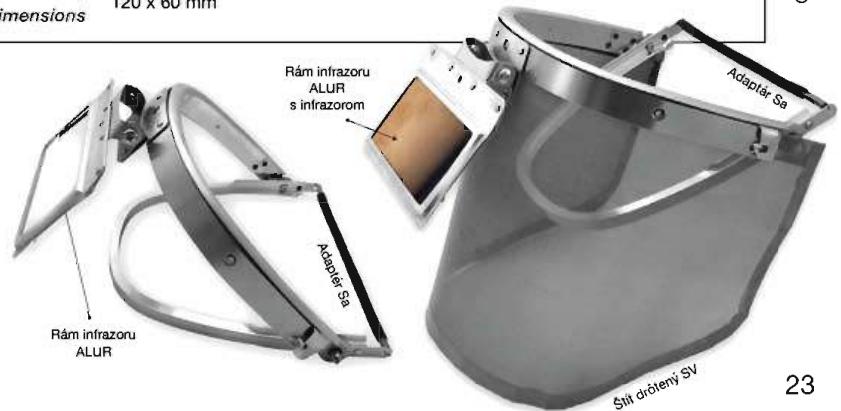
**Description** Reflective coated INFRAZOR - Glass visor for the wire shield SVP, eyes protection against IR radiation.

**Sf7R** Stupeň stravenia č.7 - vhodný do 1650°C.  
The degree of darkening No.7 - up to 1650°C.

**Sf8R** Stupeň stravenia č.8 - vhodný do 1800°C.  
The degree of darkening No.8 - up to 1800°C.

**Materiál** Sklo s reflexným pokovením  
**Material** Reflective coated glass.

**Rozmery** 120 x 60 mm  
**Dimensions**



Obj.kód /Code: HRx\_Sf8R, Sf8R

# Ochrana hlavy a tváre Head & face protection



Obj.kód /Code: HRx\_Sa

## Adaptér štítov - Sa

Visor carrier/adapter - Sa



**Popis**

Univerzálny hliníkový adaptér – montážny rám štítov umožňuje rýchlu a jednoduchú montáž štítov z ponuky SAFEPRO na väčšinu ochranných prilieb. Štíty sa do adaptéra upevňujú pomocou 3 vodiacich kolíkov a dvoch pružných klips. Nasadené štíty môžu byť vyklopené do 2 fixovaných polôh.

*Universal visor carrier - mounting frame allows quick and easy assembly of the shields from SAFEPRO offer. The faceshields are fastened to the adapter using 3 guide pins and two flexible clips. Assembled shields can be lifted to 2 different positions with fixation. It fits almost all standard helmets.*

**Upevnenie na prilbu**

**Fixation to the helmet**

U-profil adaptéra sa nasunie zospodu na štít a okraj/lem prilby, upínacia pružina sa natiahne cez zadný okraj prilby.

*The U-profile of the adapter is slid on the brim of the helmet from bottom side. That followed the tension spring is pulled over the backof the helmet.*

**Materiál**

**Material**

Hliníkový u-profilový rám, oceľové pružina.

*Aluminum u-profile frame, steel spring.*

**Kompatibilita**

**Compatibility**

Všetky štíty z ponuky SAFEPRO.

*All shields from the SAFEPRO offer.*

Obj.kód /Code: HRx\_Sa1

## Adaptér štítov - Sa1

Visor carrier/adapter - Sa1



**Popis**

Univerzálny náhlavový adaptér – montážny rám štítov umožňuje rýchlu a jednoduchú montáž štítov z ponuky SAFEPRO bez použitia prilby. Štíty sa do adaptéra upevňujú pomocou 3 vodiacich a dvoch otočných kolíkov. Nasadené štíty môžu byť vyklopené do niekoľkých fixovaných polôh.

*Universal visor carrier - head gear with forehead guard offers quick and easy assembly of the shields from SAFEPRO offer. The faceshields are fastened to the adapter using 3 guide pins and two eccentric knobs. Assembled shields can be lifted to several different positions with fixation.*

**Veľkosť**

**Size**

The head gear can be individually adjusted for all sizes.

**Materiál**

**Material**

Odolný plast.

*Durable plastic.*

**Kompatibilita**

**Compatibility**

Všetky štíty z ponuky SAFEPRO.

*All shields from the SAFEPRO offer.*

Obj.kód /Code: HRx\_KacP

## Priezor pre kukly - KacP

Visor for Hoods - KacP



**Popis**

Panoramatický polykarbonátový priezor. Výborné optické vlastnosti, vysoká vrubová húževnatosť, neobmedzuje výhľad ani dýchanie. Štít je pevne tvarovaný do oblúka, je ľahký a nerosí sa.

*Panoramic polycarbonate shield provides an excellent optical properties, high notch toughness and it does not limit viewing or breathing. The shield is shaped to arc, lightweight and non-misting.*

**Použitie**

**Application**

Výmenný priezor - náhradný diel pre kukly HRx - Ka, - Kc

*Removable visor - replacement part for hoods - Ka, - Kc.*

**Materiál**

**Material**

Tepelne odolný transparentný polykarbonát hrúbky 1,8 mm.

*1,8 mm thick heat resistance clear polycarbonate.*

**Rozmery**

**Dimensions**

cca 400 x 240 x 1,8 mm

*approx. 400 x 240 x 1,8 mm*



SAFEPRO

SAFEPRO

SAFEPRO



## Materiálové Série

Vo výrobe spracovávame a ďalej distribuujeme výhradne najkvalitnejšie materiály - technické textílie od popredných **európskych výrobcov**. Ponuka **SAFEPRO** zahŕňa starostlivo vybraný sortiment „homogénnych“ aj tzv. „hybridných“ textílií, rozdelených do **Sérií** podľa materiálového zloženia a tepelnej odolnosti.

Technické textílie sú vyrábané na báze syntetických aj polosyntetických vláken ako Para-Aramid (**Kevlar®**, **Twaron®**), Meta-Aramid (**NOMEX®**), **PBI®** (Polybenzenimidazol), **Preox™**, **Acrysil/Rayon**, ale aj z vláken na báze skla (**Thermoglass**, **E-type**) a silíky (**Silica**).

Podrobnejší popis a Materiálové listy nájdete na našom webe: [safepro.sk](http://safepro.sk)

### Séria 100: Rayon a Preox

**Séria 100** - homogénné textílie z nehorlavých polo-syntetických vláken na báze **Rayon-u** a **Preox-u**. Dodávajú sa vo forme tkaných (**Rayon**) aj netkaných (**Preox**) textílií (izolačná plst) s rôznou hustotou aj hrúbkou. Typická plošná hmotnosť **Rayonu** je cca 470 g/m<sup>2</sup> (s pohlinikovaním " typu Cleanguard® cca 580 g/m<sup>2</sup>) a 300 alebo 500 g/m<sup>2</sup> pre **Preox**. **Séria 100** s rezervou spĺňa parametre požadované technickými normami a posúva tieto textílie medzi međi špičkové materiály pre výrobu špeciálnych OOP.

### Séria 400: Para-Aramid (**Kevlar®**, **Twaron®**)

**Séria 400** vyváženým spôsobom kombinuje teplelnú a mechanickú ochranu, zahrňa homogénné textílie zo žiaruvzdorných syntetických vláken (**Para-Aramid**) a hybridné textílie s obsahom skleneného vlákna (sklenené jadro zo zväzku vláken obalené syntetickou strižou). Jemnejšie textílie a úplety sú z tzv. "filament" vláken (**Kevlar®**, resp. **Twaron®**). Dodáva sa vo forme pletených, tkaných aj netkaných textílií s rôznou hustotou, šírkou aj hrúbkou od 200 do cca 800 g/m<sup>2</sup>. **Tepelná odolnosť cca 450°C** je daná materiálovým zložením, závisí od konštrukcie a ďalšou úpravou môže byť zvýšená aj nad 500°C.

### Séria 800: PBI®/Para-Aramid/Sklo

**Séria 800** reprezentuje unikátne hybridné textílie na báze zmesi žiaruvzdorných syntetických vláken (**Para-Aramid**, **PBI®**) so skleneným jadrom (jadro zo zväzku sklenených vláken typu E - **CoreSpun**). Dodáva sa vo forme tkaných textílií s rôznou hustotou a hrúbkou. Vychodzia špec. hmotnosť je 750 g/m<sup>2</sup>. **Tepelná odolnosť cca 800°C** je daná materiálovým zložením a závisí od konštrukcie. Ďalšou úpravou môže byť zvýšená až na krátkodobých 1000°C.

### Séria 900: Para-Aramid/Carbon (**Preox**)

**Séria 900** zahŕňa textílie zo zmesi žiaruvzdorných syntetických vláken (**Para-Aramid**) a uhlíka (**Preox™**) pre maximálnu teplelnú odolnosť. Zmes vláken môže byť homogénnia, alebo je uhlíkové jadro obalené syntetickou strižou. Dodáva sa vo forme tkaných aj netkaných textílií s rôznou hustotou, šírkou aj hrúbkou (špec. hmotnosť od 200 do cca 600 g/m<sup>2</sup>). Vychodzia teplelná odolnosť cca 500°C je daná materiálovým zložením, závisí od konštrukcie a ďalšou úpravou môže byť krátkodobo ešte zvýšená.

### Sklotextílie: Thermoglass, SILICA

**Séria Thermoglass** zahŕňa homogénné textílie zo sklenených vláken (typu E), hybridné textílie zosilnené ocelovým drôtom a tiež textílie **SILICA**. Dodáva sa vo forme tkanín s rôznou hustotou, šírkou aj hrúbkou (od 200 do cca 1 100 g/m<sup>2</sup>). Teplelná odolnosť je od 350 do cca 1 400°C, závisí od konštrukcie a úprav (úprava **HRW**: 750°C, **SILICA**: 1 400°C). Štruktúra textílií umožňuje ich impregnáciu, pohlinikovanie aj potiahnutie, silikónom. **Použitie:** Účinná ochrana technologických zariadení.

## Material Series

We process and offer exclusively the highest quality fabrics - special technical textiles from leading European manufacturers. SAFEPRO offer includes a carefully selected range of "homogeneous" and "hybrid" fabrics, which are divided into a Series according to the material composition and heat resistance.

Technical textiles are made on the basis of synthetic and semi-synthetic fibres such as Para-Aramid (**Kevlar®**, **Twaron®**), Meta-Aramid (**NOMEX®**), **PBI®** (Polybenzenimidazol) **Preox™**, **Acrysil / Rayon** and on the basis of natural fibers such as **Thermoglass** (**E-type fibre**) and the **Silica**.

Description in details and Data Sheets are available at our web [safepro.sk](http://safepro.sk)

### Séria 100: Rayon and Preox

**Séria 100** - homogeneous fabrics based on non-combustible semi-synthetic **Rayon** or **Preox** fibres that are available as woven (**Rayon**) fabrics or non-woven (**Preox**) of various densities, widths and thickness. Typical weight of **Rayon** is approx. 470 g/m<sup>2</sup> (with AL "Cleanguard®" coating 580 g/m<sup>2</sup>) and 300 or 500 g/m<sup>2</sup> of **Preox**. **Séria 100** meets the specifications required by the standards for PPE with a reserve and it pushes these textiles among the top of materials for the production of special PPE.

### Séria 400: Para-Aramid (**Kevlar®**, **Twaron®**)

**Séria 400** combines thermal and mechanical protection by a balanced way. It includes homogeneous refractory fabrics (**Para-Aramid**) and hybrid fabrics (fiberglass bundle core wrapped by synthetic staple fibres). Smoother textiles are made of filament fibers (**Kevlar®** or **Twaron®**). It is available as knitted, woven and non-woven fabrics with various densities, widths and thicknesses. Typical weight is from 200 to approx. 800 g/m<sup>2</sup>. The thermal resistance is approx. 450°C, it is given by the composition and it can be increased above 500°C by further treatment.

### Séria 800: PBI®/Para-Aramid/GlassCore

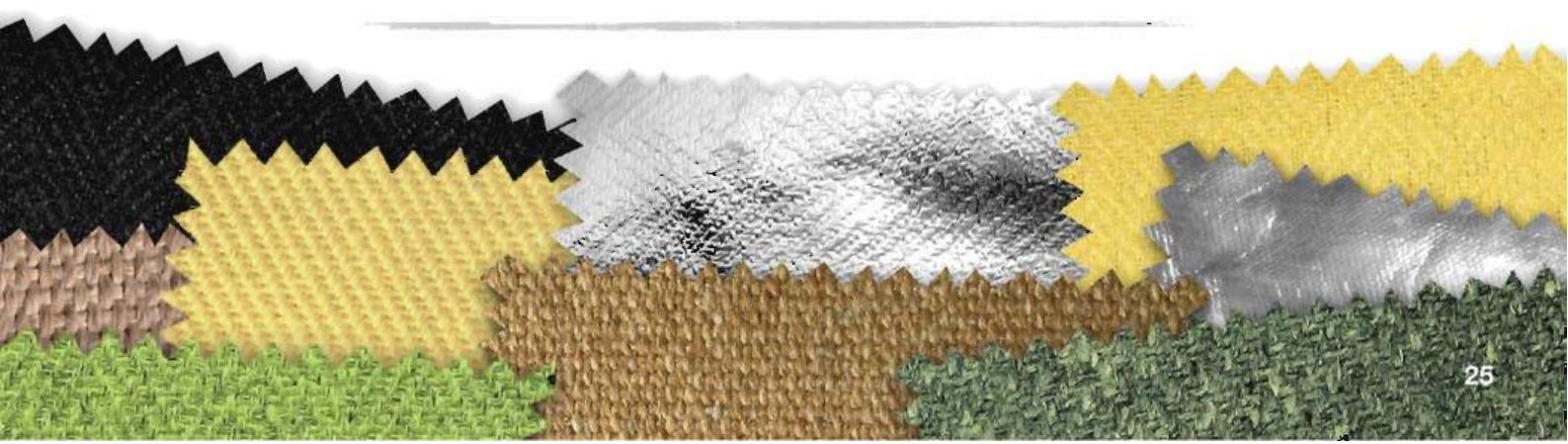
**Séria 800** represents a unique hybrid fabrics based on a mixture of refractory synthetic fibres (**Para-Aramid**, **PBI®**) with glass core (bundle fiberglass core wrapped by synthetic fibres - **CoreSpun**). It is available as woven fabrics with various densities, widths and thicknesses. The default weight is approx. 750 g/m<sup>2</sup>. Heat resistance (approx. 800°C) is given by the material composition, depends on the structure and can be increased up to 1000°C by further treatment.

### Séria 900: Para-Aramid/Carbon (**Preox**)

**Séria 900** includes a mixture of refractory fabrics for maximum heat resistance. A mixture of fibres (**Para-Aramid**, **Preox™**) can be homogeneous or hybrid (carbon bundle core wrapped by PA fibres). It is available as woven fabrics with different densities, widths and thicknesses (weight from 200 to approx. 600 g/m<sup>2</sup>). The default temperature resistance (approx. 500°C) is given by the material composition and depends on the fabric structure. Temp. resistance can be increased by the further treatment for a short period.

### Thermoglass & SILICA fabrics

**Séries Thermoglass** includes homogeneous fabric of glass fibres (type E), hybrid fabric reinforced with steel wire and **SILICA** fabric. It is available as woven fabrics of varying density, width and thickness (from 200 to approx. 1100 g/m<sup>2</sup>). Temperature resistance is between 350 to approx. 1400°C and it depends on the structure and treatment (HRW treatment: 750°C, **SILICA**: approx. 1400°C). Fabrics allow aluminised coating and other impregnations including the grey/red silicon coating. Effective protection of technologies.



# Technické textílie

## Technical Textiles



### Séria 100

Séria 100

#### DR 5451 ALU



Homogénne textílie z nehorľavých vláken **Rayon-u** a **Preox-u**. Dodávajú sa vo forme ikaných (**Rayon**) aj netkaných (**Preox**) textílií (izolačná plst) s rôznou hustotou a hrúbkou. Materiály s rezervou splňujú parametre požadované technickými normami, čo ich posúva medzi medzi špičkové materiály pre výrobu špeciálnych OOP.

*Homogeneous fabrics based on non-combustible Rayon or Preox fibres that are available as woven (Rayon) or non-woven (Preox) fabrics of various densities, widths and thickness. They meet specifications required by the standards for PPE and it pushes them among the top of materials for the production of special PPE.*

**Popis** Žiaruvzdorná textília Séria 100 s najkvalitnejším „pohlinikovaním“ typu Cleanguard (vyššia životnosť AL vrstvy), vysoký komfort a pružnosť, odolnosť voči vlhkosti, bez zápacu, odolná voči nečistotám, ochrana aj pri extrémnych odmienkach.

**Description** Excellent behaviour to molten metal splas, extreme comfort and suppleness, moisture resistance, Cleanguard lacquer - higher ALU reflectance efficiency, odourless, black base cloth resistant to dirt, high performance protection for extreme conditions.

**Použitie** Tkanina je určená pre výrobu špeciálnych OOP s dôrazom na ochranu proti sálavému teplu a postreku taveninou.

**Application** Protective garment and gloves against heat risks with an emphasis on protection against radiant heat and molten metal splashes.

**Konštrukcia** Krížová keprová väzba s odolným patentovaným pohlinikovaním typu Cleanguard®, cca 580 g/m<sup>2</sup>, hrúbka cca 1 mm, šírka cca 147 cm. Typická dĺžka rolky 50 m.

**Design** Cross twill, approx. 580 g/m<sup>2</sup>, thickness 1 mm, width 145 cm, roll length 50 m. Aluminium coating with Cleanguard lacquer at the outer surface.

**Materiál** 100% FR RAYON

**Certifikát zhody** EN ISO 11612:2008: A1, B1, C3, D3, E3, F1  
**Certificate**

#### BP 300, BP 500



**Popis** Netkaná textília, príjemná na dotyk, nedráždi pokožku a je nealergická.

**Description** Non-woven fabric, pleasant to touch, non-irritating to the skin and non-allergic.

**Použitie** Izolačná plst

**Application** Insulating felt

**Konštrukcia** Plst, cca. 300 g/m<sup>2</sup>, hrúbka cca 3 mm, šírka cca 150 cm, typická dĺžka rolky 50 m.

**Design** Plst, cca. 500 g/m<sup>2</sup>, hrúbka cca 4,2 mm, šírka cca 60 cm, typická dĺžka rolky 30 m.

**Materiál** Felt, ~ 300 g / m<sup>2</sup>, thickness approx. 3 mm, width 150 cm, typical roll length 50 m.

**Material** Felt, ~ 500 g / m<sup>2</sup>, thickness approx. 3 mm, width 60 cm, typical roll length 30 m.

### Séria 400

Séria 400

Homogénne textílie zo 100% Para-Aramidu vyváženým spôsobom kombinujú tepelnú a mechanickú ochranu. Dodávajú sa vo forme pletených, ikaných aj netkaných textílií s rôznou hustotou, šírkou aj hrúbkou. **Tepelná odolnosť cca 450°C** je daná materiálom, závisí od štruktúry a ďalšou úpravou môže byť zvýšená aj nad 500°C.

*Homogeneous fabrics from 100% Para-Aramid combine thermal and mechanical protection. They are available as knitted, woven and non-woven fabrics with various densities, widths and thicknesses. Thermal resistance is approx. 450 °C, it is given by the material and can be increased above 500 °C by further treatment.*

#### Nite K, T Mn 50/4 Threads K, T Mn 50/4



**Popis** Nite na štieť skupiny K - 100 % Twaron®

**Description** Sewing thread from K Series - 100 % Twaron®

**Použitie** Nite na štieť s vysokou tepelnou odolnosťou a mechanickou pevnosťou.

**Application** The sewing thread with high temperature and mechanical resistance.

**Konštrukcia** TEX 80, 50/4 Mn

**Materiál** 100% Twaron®

**Popis** Metalické nite na štieť skupiny K

**Description** Metallic sewing thread of Series K

**Použitie** Metalické nite na štieť skupiny K vhodné aj pre priemyselné použitie.

**Application** Metallic sewing thread of Series K - suitable for industrial use also.

**Konštrukcia** TEX 210, 4,7 Mn

**Materiál** Jadro z oceľových vláken (62%) s Twaron®-ovým opálením (38%).

**Material** Special steel core (62 %) and Twaron® (38 %) fibre sheathing.

#### Nite Metal K, TS 210 Threads Metal K, TS 210

# Technické textílie

## Technical Textiles



**SAFEPRO**

**SAFEPRO**

**SAFEPRO**

**SAFEPRO**

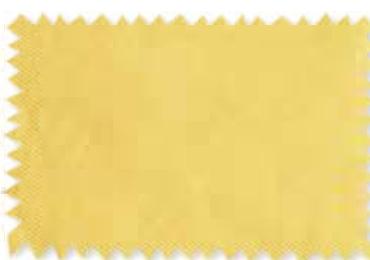
**SAFEPRO**

### IFK 1380



<b>Popis</b> <i>Description</i>	Syntetický žiaruvzdorný úplet Série 400 - 100 % Kevlar® <i>Synthethic heatresistance interlock knit - 100 % Kevlar®</i>
<b>Použitie</b> <i>Application</i>	Ochranné rukavice a odevy proti teplu, plameňu, oderu a porezaniu - zosilnenie časti odevov/rukavíc (moto). Vhodná aj pre technologické účely. Anitivandal. <i>Protective garment and gloves against abrasion, cut and heat risks - reinforcement of garments/gloves (moto). Suitable for technological applications. Antivandal.</i>
<b>Konštrukcia</b> <i>Design</i>	Úplet, cca. 200 g/m <sup>2</sup> , hrúbka cca 1 mm, šírka cca 160 cm, typická dĺžka rolky 50 m. <i>Interlock knit, 200 g/m<sup>2</sup>, thickness approx. 1 mm, width 160 cm, roll length 50 m.</i>
<b>Materiál</b> <i>Material</i>	100% Kevlar®

### TA 325



<b>Popis</b> <i>Description</i>	Syntetická žiaruvzdorná textília Série 400, nedráždi pokožku a je nealergická. <i>Non-woven fabric, pleasant to touch, non-irritating to the skin and non-allergic.</i>
<b>Použitie</b> <i>Application</i>	Ochranné odevy/súčasti odevov a rukavice proti teplu, plameňu a porezaniu. <i>Protective garment and gloves against cut and heat risks.</i>
<b>Konštrukcia</b> <i>Design</i>	Križová keprová väzba 3/1, cca 325 g/m <sup>2</sup> , hrúbka cca 0,75 mm, šírka cca 100 cm, typická dĺžka rolky 100 m <i>Cross twill 3/1, approx. 325 g/m<sup>2</sup>, thickness approx 0,75 mm, width 100 cm, typical roll length 100 m.</i>
<b>Materiál</b> <i>Material</i>	100% Para-Aramid

### DARA 352



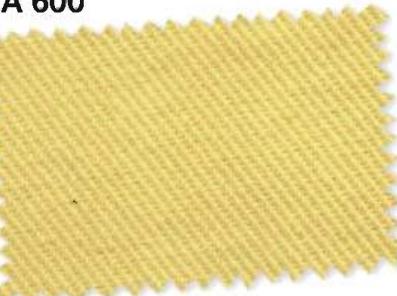
<b>Popis</b> <i>Description</i>	Netkaná textília Série 400, príjemná na dotyk, nedráždi pokožku a je nealergická. <i>Non-woven fabric, pleasant to touch, non-irritating to the skin and non-allergic.</i>
<b>Použitie</b> <i>Application</i>	Výroba a úprava špeciálnych rukavíc/odevov proti teplu, plameňu a prerezaniu. <i>Protective garment and gloves against cut and heat risks.</i>
<b>Konštrukcia</b> <i>Design</i>	Netkaná textília needlon@, cca 350 g/m <sup>2</sup> , hrúbka cca 3,5 mm, šírka cca 160 cm, typická dĺžka rolky 50 m. <i>Non woven felt needlon@, approx. 350 g/m<sup>2</sup>, thickness 3,5 mm, width 160 cm, typical roll length 50 m.</i>
<b>Materiál</b> <i>Material</i>	100% Para-Aramid

### TA 370 AL



<b>Popis</b> <i>Description</i>	Syntetická žiaruvzdorná textília Série 400 s kvalitným „pohlinikovaním“, na dotyk neutrálna, stredne hrubá a veľmi pevná. <i>Synthethic heat and cut resistance fabric with Aluminised coating, neutral to touch, moderately thick and tough fabric.</i>
<b>Použitie</b> <i>Application</i>	Tkanina je určená pre výrobu špeciálnych OOP s dôrazom na ochranu proti sálavému teplu a postreku taveninou. <i>Protective garment and gloves against cut and heat risks with an emphasis on protection against radiant heat and molten metal splashes.</i>
<b>Konštrukcia</b> <i>Design</i>	Križová keprová väzba s kvalitným pohlinikovaním, cca 460 g/m <sup>2</sup> , hrúbka cca 1,1 mm, šírka cca 147 cm. Typická dĺžka rolky 50 m. <i>Aluminised cross twill, approx. 460 g/m<sup>2</sup>, thickness 1,1 mm, width 100 cm, typical roll length 50 m.</i>
<b>Materiál</b> <i>Material</i>	100% Para-Aramid
<b>Certifikát zhody</b> <i>Certificate</i>	EN ISO 11612:2008: A1, B1, C3, D3, E3, F1

### TA 600



<b>Popis</b> <i>Description</i>	Žiaruvzdorná textília Série 400, na dotyk neutrálna, relatívne hrubá a veľmi pevná. <i>Synthethic heat and cut resistance fabric, neutral to touch, relative thick and tough.</i>
<b>Použitie</b> <i>Application</i>	Výroba a úprava špeciálnych rukavíc/odevov proti teplu, plameňu a prerezaniu. <i>Protective garment and gloves against cut and heat risks.</i>
<b>Konštrukcia</b> <i>Design</i>	Keprová väzba 2/2, cca 600 g/m <sup>2</sup> , hrúbka cca 1,75 mm, šírka cca 100 cm, typická dĺžka rolky 50 m. <i>Twill 2/2, approx. 600 g/m<sup>2</sup>, thickness 1,75 mm, width 100 cm, roll length ~ 50 m.</i>
<b>Materiál</b> <i>Material</i>	100% Para-Aramid

Séria 400

Séria 400

Séria 400

Séria 400

Séria 400

# Technické textílie

## Technical Textiles



### Séria 800

Unikátné hybridné textílie na báze zmesi žiaruvzdorných syntetických vláken (Para-Aramid, PBI® - Polybenzimidazol) so skleneným jadrom (jadro zo zväzku sklenených vláken typu E - tzv. CoreSpun). Tepliná odolnosť je cca 800°C a je daná materiálovým zložením a závisí od konštrukcie. Ďalšou úpravou môže byť zvýšená až na krátkodobých 1000°C.

*Unique hybrid fabrics based on a mixture of refractory synthetic fibres (Para-Aramid, PBI® - Polybenzimidazol) with glass core (bundle fiberglass core wrapped by synthetic fibres - so called CoreSpun). Heat resistance is approx. 800°C. It is given by the material composition, depends on the structure and can be increased up to 1000°C by further treatment.*

#### TAGP 750



Séria 800

<b>Popis</b> <b>Description</b>	Na dotyk drsná, relativne hrubá a pevná hybridná žiaruvzdorná textília Séria 800 "amerického" typu (CoreSpun).
<b>Použitie</b> <b>Application</b>	Ochranné rukavice a časti OOP - proti teplu a plameňu s maximálnou ochranou. <i>Protective gloves and garment parts against extreme heat risks.</i>
<b>Konštrukcia</b> <b>Design</b>	Priama plátnová väzba, cca. 750 g/m <sup>2</sup> , hrúbka cca 2,2 mm, šírka cca 102 cm, typická dĺžka rolky 50 m. Hybridná konštrukcia - jadro zo zväzku sklenených vláken (136 tex) obkročené rovnorodou zmesou PBI a Para-Aramidu v pomere cca 40:60. <i>Plain weave, approx. 750 g/m<sup>2</sup>, thickness approx. 2,2 mm, width 102 cm, typical roll length 50 m. Hybrid construction - a core made of a glass fiber string (136 tex), rounded by a homogeneous mixture of PBI and Para-Aramid in a ratio of about 40:60.</i>
<b>Materiál</b> <b>Material</b>	19% PBI (Polybenzimidazol), 29% Para-Aramid, 52% Sklenné vlákna typu E v jadre. 19% PBI (Polybenzimidazol), 29% Para-Aramid, 52% Glass E type in core.

### Séria 900

Textílie zo zmesi žiaruvzdorných vláken Para-Aramidu a uhlíka (Preox™) pre maximálnu tepelnú odolnosť. Zmes vláken môže byť homogénna, alebo je uhlíkové jadro obalené syntetickou stŕžou. Tepliná odolnosť cca 500°C je daná materiálovým zložením, závisí od konštrukcie a ďalšou úpravou môže byť krátkodobo ešte zvýšená.

*Mixture of refractory fabrics for maximum heat resistance. A mixture of fibres (Para-Aramid, Preox™) can be homogeneous or hybrid (carbon bundle core wrapped by Para-Aramid fibres). The default temperature resistance (approx. 500 °C) it is given by the material composition and depends on the fabric structure. Temp. resistance can be increased by the further treatment for a short period.*

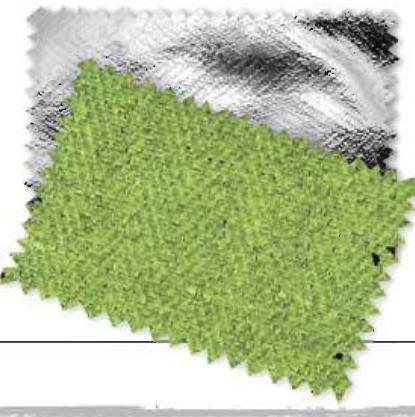
#### RAC 370 AL



Séria 900

<b>Popis</b> <b>Description</b>	Syntetická žiaruvzdorná textília Séria 900 s kvalitným „pohlinikovaním“, na dotyk príjemná, stredne hrubá, nedráždivá a nealergická. <i>Synthetic heat resistance fabric with Aluminised coating, pleasant to touch, moderately thick, non-irritating to the skin and non-allergic.</i>
<b>Použitie</b> <b>Application</b>	Tkanina je určená pre výrobu špeciálnych OOP s dôrazom na ochranu proti sálavému teplu a postreku taveninou. <i>Protective garment and gloves against cut and heat risks with an emphasis on protection against radiant heat and molten metal splashes.</i>
<b>Konštrukcia</b> <b>Design</b>	Križová keprová väzba s kvalitným pohlinikovaním, cca 520 g/m <sup>2</sup> , hrúbka cca 1 mm, šírka cca 100 cm. Typická dĺžka rolky 50 m. <i>Aluminised cross twill, approx. 460 g/m<sup>2</sup>, thickness 1,1 mm, width 100 cm, typical roll length 50 m.</i>
<b>Materiál</b> <b>Material</b>	50% Para-Aramid, 50% Preox™
<b>Certifikát zhody</b> <b>Certificate</b>	EN ISO 11612:2008: A1, B1, C4, D3, E3, F1

#### 16HT65 AL



Séria 900

<b>Popis</b> <b>Description</b>	Hybridná syntetická žiaruvzdorná na dotyk neutrálna, stredne hrubá textília Séria 900 s vysoko kvalitným „pohlinikovaním“. Hybird synthetic heat resistance fabric with high quality Aluminised coating, neutral to touch, moderately thick.
<b>Použitie</b> <b>Application</b>	Tkanina je určená pre výrobu špeciálnych OOP s dôrazom na ochranu proti sálavému teplu a postreku taveninou. <i>Protective garment and gloves against cut and heat risks with an emphasis on protection against radiant heat and molten metal splashes.</i>
<b>Konštrukcia</b> <b>Design</b>	Križová keprová väzba s kvalitným pohlinikovaním, cca 640 g/m <sup>2</sup> , hrúbka cca 1,1 mm, šírka cca 100 cm. Typická dĺžka rolky 50 m. <i>Aluminised cross twill, approx. 640 g/m<sup>2</sup>, thickness 1,1 mm, width 100 cm, typical roll length 50 m.</i>
<b>Materiál</b> <b>Material</b>	70% Para-Aramid, 30% Preox™



# Technické textílie

## Technical Textiles

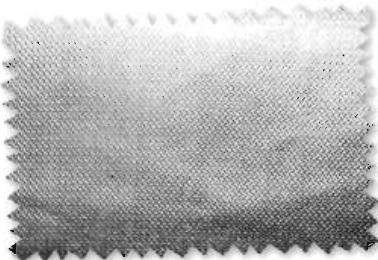


### Sklotextílie

Séria zahŕňa homogénne textílie zo sklených vlákien (typ E), hybridné textílie zosilnené ocelovým drôtom a tiež textílie SILICA. Tepliná odolnosť je od 350 do cca 1 400°C, závisí od konštrukcie a úpravy. Štruktúra textílií umožňuje impregnáciu, pohlinikovanie aj potiahnutie silikónom.

Series includes homogeneous fabric of glass fibres (type E), hybrid fabric reinforced with steel wire and SILICA fabric. Temperature resistance is between 350 to approx. 1 400°C and it depends on the structure and treatment. Fabrics allow aluminised coating and other impregnations including the silicon coating.

#### RTHG 440 AL



**Popis** Žiaruvzdorná, chemicky stála a relativne jemná a tenká sklo-textilia s pohlinikovaním typu Mylar™ a impregnáciou HSF.

**Description** Heat-resistant, chemically stable, relatively fine and thin glass-fabric with Mylar™ type Aluminium coating, HSF impregnation.

**Použitie** Technologické aplikácie s dôrazom na ochranu pred sálavým teplom.

**Application** Technology applications with with emphasis on the radiant heat protection.

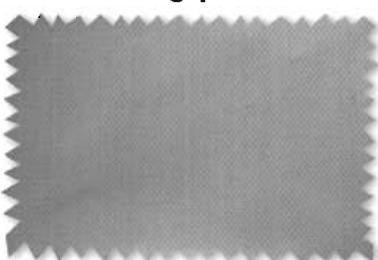
**Konštrukcia** Križová keprová väzba s pohlinikovaním typu Mylar™, cca 490 g/m<sup>2</sup>, hrúbka cca 0,7 mm, šírka cca 100 cm. Typická dĺžka rolky 50 m.

**Design** Cross twill weave, approx. 490 g/m<sup>2</sup>, thickness approx. 0,7 mm, width 100 cm, typical roll length 50 m. Mylar™ type Aluminium coating.

**Materiál** 100% Thermoglass (E type - SiO<sub>2</sub>: 53-54%, Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub>: 14-15%, CaO/MgO: 20-24%, B<sub>2</sub>O<sub>3</sub>: 6-9%, K<sub>2</sub>O/Na<sub>2</sub>O: 1%)

**Certifikát zhody** EN ISO 11612:2008: A1, B1, C3, D1, E1, F1

#### RTHG 440 sigrp 2



**Konštrukcia** Križová keprová väzba s obojstranným silikónovým potahom (60 a 80 g/m<sup>2</sup>), cca 560 g/m<sup>2</sup>, hrúbka cca 0,8 mm, šírka cca 100 cm, typická dĺžka rolky 50 m.

**Design** Cross twill weave, both sides grey silicone coating (60 and 80 g/m<sup>2</sup>)

approx. 560 g/m<sup>2</sup>, thickness approx. 0,8 mm, width 100 cm, roll length 50 m.

**Popis** Žiaruvzdorné, chemicky stále sklo-textilia, obojstranne povrstvené silikónom - odolnosť voči klimatickým podmienkam, kvapalinám, olejom, znečisteniu aj strapkaniu.

**Description** Heat-resistant, chemically stable, glass-fabrics with both sides silicone coating - weatherproof, water-, dirt- and oil repellent. Frayproof.

**Použitie** Technologické aplikácie s dôrazom na ochranu pred teplom.

**Application** Technology applications with with emphasis on the heat protection.

**Materiál** 100% Thermoglass (E type - SiO<sub>2</sub>: 53-54%, Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub>: 14-15%, CaO/MgO: 20-24%, B<sub>2</sub>O<sub>3</sub>: 6-9%, K<sub>2</sub>O/Na<sub>2</sub>O: 1%) + Silikón / + Silicone coating

**Konštrukcia** Atlasová väzba s obojstranným silikónovým potahom (2 x 170 g/m<sup>2</sup>), cca 990 g/m<sup>2</sup>, šírka cca 100 cm, typická dĺžka rolky 50 m.

**Design** Satin weave (650 g/m<sup>2</sup>), both sides red silicone coating (2 \* 170 g/m<sup>2</sup>)

approx. 990 g/m<sup>2</sup>, thickness 0,75 mm, width 100 cm, roll length 50 m.

#### RTHG 1000 HRW Niro



**Popis** Žiaruvzdorná, chemicky stála, hrubá a drsná textilia vystužená nerezovým drôtom.

**Description** Heat-resistant, chemically stable and rough fabric with stainless steel reinforcement.

**Použitie** Technologické aplikácie s dôrazom na ochranu pred teplom.

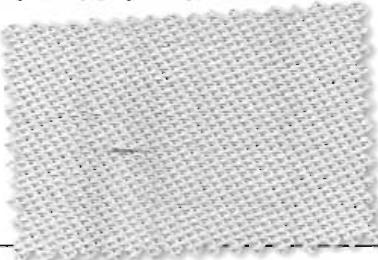
**Application** Technology applications with with emphasis on the heat protection.

**Konštrukcia** Plátnová väzba + výstuž nerezovým drôtom a HRW impregnácia, cca 1100 g/m<sup>2</sup>, hrúbka cca 1,4 mm, šírka cca 100 cm, bežná dĺžka rolky 50 m.

**Design** Plain weave with stainless steel wire reinforcement, approx. 1100 g/m<sup>2</sup>, thickness 1,4mm, width 100 cm, roll length 50 m

**Materiál** 100% Thermoglass (E type - SiO<sub>2</sub>: 53-54%, Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub>: 14-15%, CaO/MgO: 20-24%, B<sub>2</sub>O<sub>3</sub>: 6-9%, K<sub>2</sub>O/Na<sub>2</sub>O: 1%) + impregnácia HRW + drôtená výstuž + HRW treatment + Stainless steel wire

#### RS 1100 Silika



**Popis** Žiaruvzdorná, chemicky stála, stredne hrubá a drsná textilia SILICA.

**Description** Heat-resistant, chemically stable, medium thick and rough SILICA-fabric.

**Použitie** Technologické aplikácie s dôrazom na ochranu pred teplom, nevhodná na šitie.

**Application** Technology applications with emphasis on the heat protection, unsuitable for sewing.

**Konštrukcia** Atlasová väzba 12H, cca 1100 g/m<sup>2</sup>, hrúbka cca 1,1 mm, šírka cca 92 cm, typická dĺžka rolky 50 m.

**Design** Satin weave, approx. 1100 g/m<sup>2</sup>, thickness 1,15 mm, width 92 cm, roll length 50 m.

**Materiál** 94,0% SiO<sub>2</sub> / 1,0% Na<sub>2</sub>O + 5,0% Ostatné / + 5,0% Others

SAFEPRO

SAFEPRO

SAFEPRO

SAFEPRO

Thermoglass

Thermoglass

Thermoglass

SILICA

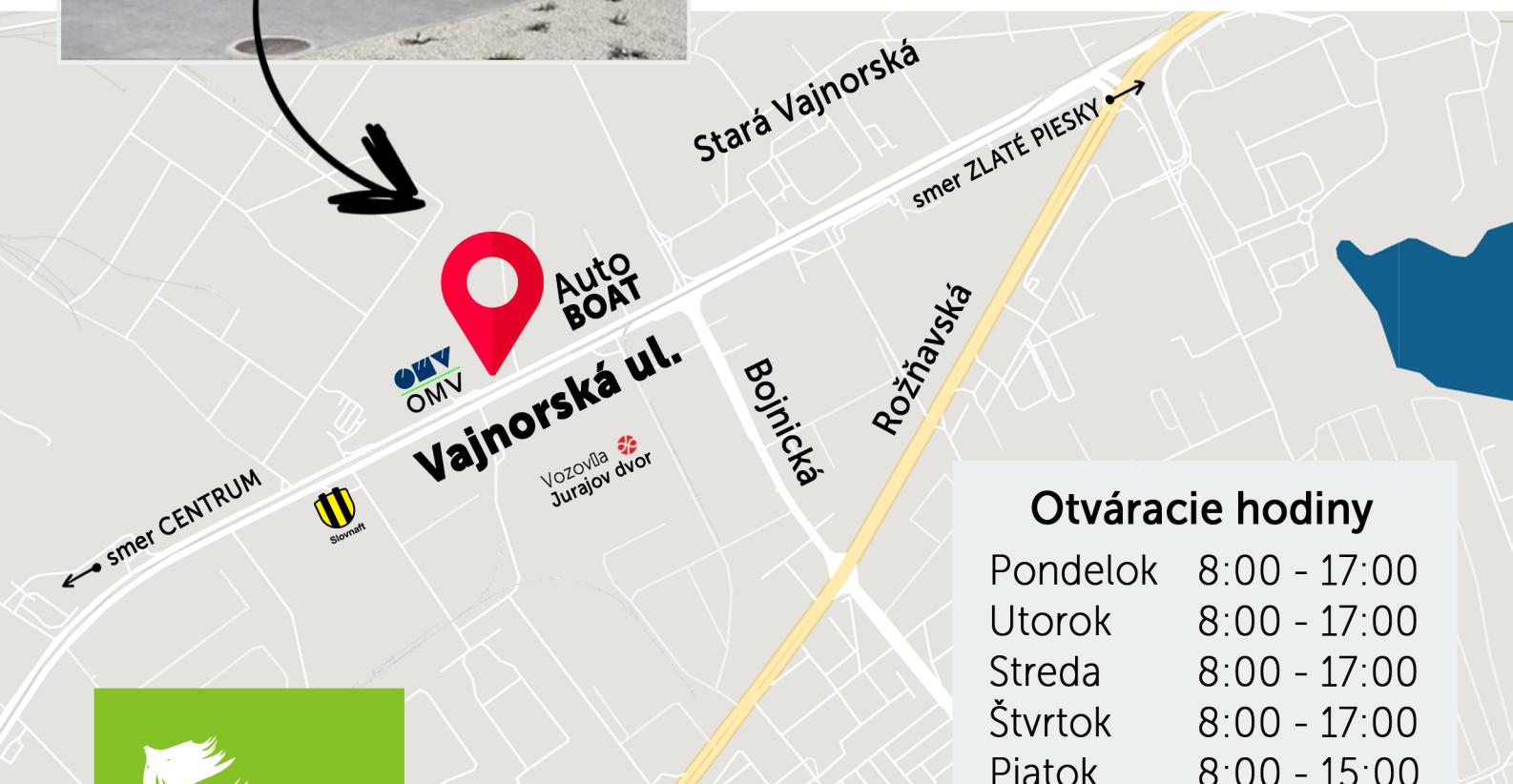
# Kontaktujte nás

## CENTRÁLA Predajňa / Sklad

Vajnorská 131/A,  
Bratislava 831 04



tel.: 02/44458685  
tel/fax: 02/44458684  
e-mail: lubica@lubica.eu  
web: www.lubica.eu



### Otváracie hodiny

Pondelok	8:00 - 17:00
Utorok	8:00 - 17:00
Streda	8:00 - 17:00
Štvrtok	8:00 - 17:00
Piatok	8:00 - 15:00
Sobota	Zatvorené
Neděla	Zatvorené



Viac informácií o produktoch nájdete na [www.lubica.eu](http://www.lubica.eu)